

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 297



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

55. sējums

2012. gada 26. oktobris

Saturis

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 986/2012 (2012. gada 22. oktobris), ar ko precizē piemērošanas jomu galīgajiem antidempinga maksājumiem, kuri ar Regulu (EK) Nr. 383/2009 noteikti dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes PSC stieplu un dzīslu jeb stieplu vijumu importam 1
- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 987/2012 (2012. gada 22. oktobris), ar ko atkārtoti nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes gludināmo dēļu importam, kurus ražojis *Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd* 5
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 988/2012 (2012. gada 25. oktobris), ar ko groza Regulu (ES) Nr. 543/2011 attiecībā uz apjomiem, kuri iedarbina papildu nodokļu uzlikšanas mehānismu mandarīniem un sacumām, klementīniem, artišokiem, apelsīniem un kabačiem 9
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 989/2012 (2012. gada 25. oktobris) par atļauju izmantot no *Trichoderma reesei* (MULC 49755) iegūtu endo-1,4-beta-ksilanāzi un no *Trichoderma reesei* (MULC 49754) iegūtu endo-1,3(4)-beta-glikanāzi kā barības piedevu dējējvistām un retāk audzētu gaļas mājputnu un dējējputnu sugām (atļaujas turētājs *Aveve NV*) ⁽¹⁾ 11
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 990/2012 (2012. gada 25. oktobris) par atļauju lietot *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U) preparātu kā barības piedevu visām dzīvnieku sugām ⁽¹⁾ 15

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

(¹) Dokuments attiecas uz EEZ

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 991/2012 (2012. gada 25. oktobris) par atļauju lietot cinka hlorīda hidroksīda monohidrātu kā barības piedevu visām dzīvnieku sugām ⁽¹⁾	18
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 992/2012 (2012. gada 25. oktobris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	20
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 993/2012 (2012. gada 25. oktobris) par rīsu importa licenču izdošanu saskaņā ar tarifu kvotām, kas ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1273/2011 atvērtas 2012. gada oktobra apakšperiodam	22

DIREKTĪVAS

★ Komisijas Īstenošanas direktīva 2012/31/ES (2012. gada 25. oktobris), ar kuru groza Padomes Direktīvas 2006/88/EK IV pielikumu attiecībā uz to zivju sugu sarakstu, kas ir uzņēmīgas pret virusālo hemorāģisko septicēmiju, un ieraksta par epizootisko čūlu sindromu svītrosānu ⁽¹⁾ ..	26
--	----

LĒMUMI

★ Padomes Lēmums 2012/662/KĀDP (2012. gada 25. oktobris) par atbalstu pasākumiem, lai samazinātu apdraudējumu, ko rada kājnieku ieroču un vieglo ieroču nelikumīga tirdzniecība un pārmērīga uzkrāšana Eiropas Drošības un sadarbības organizācijas (EDSO) reģionā	29
--	----

TIESĪBU AKTI, KO PIEŅĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

2012/663/ES:

★ ES un EBTA Apvienotās komitejas "Vienotais tranzīts" Lēmums Nr. 4/2012 (2012. gada 26. jūnijs), ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru	34
---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 986/2012

(2012. gada 22. oktobris),

ar ko precizē piemērošanas jomu galīgajiem antidempinga maksājumiem, kuri ar Regulu (EK) Nr. 383/2009 noteikti dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes PSC stieplu un dzislu jeb stieplu vijumu importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 3. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija ("Komisija") iesniedza pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. Spēkā esošie pasākumi

(1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 383/2009⁽²⁾ ("galīgā maksājuma regula") noteica galīgu antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes PSC stieplu un stieplu vijumu importam ("spēkā esošie pasākumi").

2. Starpposma pārskatīšanas pieprasījums

(2) Komisija no Spānijas kabeļu ražotāja *ECN Cable Group S.L.* ("pieprasījuma iesniedzējs") saņēma pieprasījumu veikt daļēju starpposma pārskatīšanu atbilstīgi pamatregulas 11. panta 3. punktam.

(3) Pieprasījuma iesniedzējs pieprasīja izslēgt dažas stieples un stieplu vijumus no to ražojumu klāsta, kuriem piemēro spēkā esošos antidempinga pasākumus dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes iepriekš un vēlāk stiegtot nelegētā tērauda stieplu un stieplu vijumu (PSC stieplu un stieplu vijumu) importam. Ražojums, kura izslēgšana tika pieprasīta, ir stieplu vijums no septiņām nelegēta tērauda stieplēm, kas ir plakētas vai pārklātas ar cinku un ir ar oglekļa saturu pēc svara 0,6 % vai vairāk, kura maksimālais šķērsgriezuma izmērs pārsniedz 3 mm

un kurš atbilst starptautiskajam standartam IEC 60888 vai Eiropas/*Celene*c standartam UNE-EN 50189 ("stieplu vijumi, ko izmanto kā vadu tērauda serdi").

(4) Pieprasījuma iesniedzējs sniedza pirmšķietamus pierādījumus, apstiprinot to, ka izslēdzamā ražojuma fizikālās un tehniskās pamatīpašības ievērojami atšķiras no attiecīgā ražojuma, kam piemēro spēkā esošos pasākumus, pamatīpašībām.

3. Procedūras sākšana

(5) Konstatējot, ka ir pietiekami pierādījumi, lai sāktu daļēju starpposma pārskatīšanu, un pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju Komisija, 2011. gada 4. oktobrī publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽³⁾ ("paziņojums par procedūras sākšanu"), paziņoja par daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu atbilstīgi pamatregulas 11. panta 3. punktam, attiecinot to vienīgi uz ražojumu klāsta pārbaudi.

4. Pārskatīšanas izmeklēšana

(6) Par to, ka tiek sāta daļējas starpposma pārskatīšanas izmeklēšana, Komisija oficiāli informēja Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts") iestādes un visas pārējās zināmās ieinteresētās personas, t. i., zināmos ražotājus eksportētājus attiecīgajā valstī, lietotājus un importētājus Savienībā un ražotājus Savienībā. Ieinteresētajām personām tika dota iespēja paziņojumā par procedūras sākšanu noteiktajā termiņā rakstiski darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklauššanu.

(7) Komisija nosūtīja anketas visām tai zināmajām ieinteresētajām personām un visiem pārējiem, kas pieteicās paziņojumā par procedūras sākšanu noteiktajā termiņā.

(8) Atbildes uz anketas jautājumiem tika saņemtas no pieprasījuma iesniedzēja, diviem ražotājiem eksportētājiem Ķīnā, divpadsmit PSC stieplu un stieplu vijumu ražotājiem Savienībā, diviem elektrolīniju vadu ražotājiem

(1) OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

(2) OV L 118, 13.5.2009., 1. lpp.

(3) OV C 291, 4.10.2011., 6. lpp.

Savienībā, sešiem lietotājiem un diviem Savienības importētājiem. Ņemot vērā daļējās pārskatīšanas apjomu, šīs daļējās pārskatīšanas nolūkos netika noteikts izmeklēšanas periods.

- (9) Komisija vāca un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, lai novērtētu, vai jāgroza pašreizējo antidempinga pasākumu piemērošanas joma, un veica pārbaudes apmeklējumus šādos uzņēmumos:

— *ECN Cable Group S.L. Vitoria Gasteiz, Spānija,*

— *Tycsa – Trenzas y Cables de Acero PSC, S.L., Santander, Spānija,*

— *DWK Drahtwerk Köln GmbH, Köln, Vācija,*

— *Nedri Spanstaal, B.V., Venlo, Nīderlande,*

— *Gongyi Hengxing Hardware co., Ltd, Henan Province, Ķīna,*

— *Solidal Condutores Eléctricos S.A, Esposende, Portugāle,*

— *Tele-fonika Kable Sp. z o.o. S.K.A, Krakow, Polija.*

B. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS

- (10) Attiecīgais ražojums ir tāds pats, kā definēts galīgo pasākumu regulas 1. pantā, proti, Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nelegētā tērauda neplakētas vai nepārklātas stieples, nelegētā tērauda plakētas vai ar cinku pārklātas stieples un nelegētā tērauda plakētu vai neplakētu un pārklātu vai nepārklātu stieplu vijumi, kam ir ne vairāk kā 18 stieples ar oglekļa saturu pēc svara 0,6 % vai vairāk, kā šķēsgriezuma maksimālais izmērs pārsniedz 3 mm un kas šobrīd atbilst KN kodiem ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 un ex 7312 10 69.

C. PĀRSKATĪŠANAS IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

1. Vispārīga informācija

- (11) Iepriekš un vēlāk stiegrotas stieples un stieplu vijumi ir no tērauda ar augstu oglekļa koncentrāciju, un tos izmanto galvenokārt būvniecības nozarē betona stiegrojumam, piekares elementos un vanšu tiltos. PSC stieples un stieplu vijumus ražo no tērauda stieples stieņiem.
- (12) Ir divi dažādi galvenie PSC stieplu un stieplu vijumu veidi: izmantošanai betonā (necinkoti) un vanšu un iekaramajos tiltos (cinkoti). Cinkotie stieplu vijumi, ko izmanto iekaramajos tiltos, aizņem tikai apmēram 1 % no visa Savienības PSC stieplu un stieplu vijumu tirgus. Tādējādi galvenie PSC stieplu un stieplu vijumu lietotāji ir celtniecības nozares uzņēmumi.

- (13) Pieprasījuma iesniedzējs ir virszemes elektroliniju vadu ražotājs Spānijā. Ražojuma veids, ko pieprasījuma iesniedzējs vēlētos izslēgt no ražojuma definīcijas, ir septiņu stieplu cinkots vijums, ko izmanto kā vadu tērauda serdi virszemes elektrolinijās.

2. Metode

- (14) Lai izvērtētu, vai stieplu vijumi, ko izmanto kā vadu tērauda serdi virszemes elektrolinijās, būtu jāietver galīgo pasākumu regulas 1. pantā minētajā ražojuma definīcijā, tika pārbaudīts, vai stieplu vijumiem, kurus izmanto kā vadu tērauda serdi, un citām PSC stieplēm un stieplu vijumiem ir vienādas fizikālās un tehniskās īpašības un galalietojums. Tādējādi tika arī izvērtēta stieplu vijumu, kurus izmanto kā vadu tērauda serdi virszemes elektrolinijās, un citu PSC stieplu un stieplu vijumu, kam Savienībā piemēro attiecīgos pasākumus, savstarpējā aizvietojamība.

- (15) Pieprasījuma iesniedzējs ierosināja nošķirt abus ražojumus, izmantojot standartus. Pēc pieprasījuma iesniedzēja domām, PSC stieples un stieplu vijumi, ko izmanto celtniecības nozarē, neatbilst starptautiskā standarta IEC 60888 vai Eiropas/Cenelec standarta UNE-EN 50189 prasībām. Abas šīs normas piemēro ar cinku pārklātām tērauda stieplēm, kuras izmanto vītos elektrības vados.

3. Konstatējumi

3.1. Fizikālās un tehniskās īpašības

- (16) Pieprasījumā minētos un 15. apsvērumā norādītos standartus izmanto vienīgi attiecībā uz elektroliniju vadiem. Attiecīgi Savienības ražotājiem, kas ražo PSC stieples un stieplu vijumus izmantošanai celtniecības nozarē, minētās normas nebija pazīstamas, un tādēļ viņu atbildēs uz anketas jautājumiem bija dažādi viedokļi par to, vai minētie standarti attiecas uz septiņu cinkotu stieplu vijumiem, ko izmanto iekaramajos tiltos.

- (17) Izmeklēšanā atklājās, ka vairākums abu izskatāmo ražojumu fizikālo īpašību / standarta specifikāciju ir vismaz daļēji salīdzināmas, tomēr tajā arī tika konstatēts, ka pastāv vismaz viena īpaša fiziska atšķirība, kas ļauj skaidri nošķirt abus ražojumus, salīdzinot virszemes elektroliniju vadiem piemērojamos standartus ar celtniecībā izmantojamā iepriekš stiegrota tērauda standartu.

- (18) Iepriekš stiegrota tērauda standartā EN 10337, kuru lieto celtniecības nozarē, norādīts, ka centrālās stieples diametrs ir vismaz par 3 % lielāks nekā ārējo spirālisko stieplu diametrs (standarta 7.1.3. punkts), taču virszemes vadu standartā (EN 50182) visām stieplēm septiņu cinkotu stieplu vijumā, ko izmanto kā vadu tērauda serdi, ir vienāds diametrs.

- (19) Centrālās stieples biežuma atšķirību var pārbaudīt, izmantojot aprīkojumu, ar ko var izmērīt stieplu biežumu. Tādējādi šo ražojuma veidu var nošķirt no citiem attiecīgā ražojuma veidiem.
- (20) Notika apspriešanās ar ieinteresētajām personām, kuras kopumā piekrita, ka ir iespējams nošķirt abus ražojuma veidus, kā minēts iepriekš.

3.2. Galvenais galalietojums un savstarpēja aizstājāmība

- (21) Izmeklēšanā arī atklājās, ka abiem ražojuma veidiem ir atšķirīgs un dažāds lietojums un ka tos izmanto divās dažādās nozarēs. PSC stieples un stieplu vijumus izmanto celtniecības nozarē, kamēr stieplu vijumus, kurus tiek pieprasīts izslēgt no piemērošanas jomas, izmanto kā virszemes elektrolīniju vadu tērauda serdi kabeļu ražošanas nozarē.
- (22) Turklāt sakarā ar abu ražojuma veidu dažādajām specifiskajām PSC stieples un stieplu vijumi un tie stieplu vijumi, ko izmanto kā vadu tērauda serdi, nav savstarpēji aizstājami.
- (23) Tādējādi tiek uzskatīts, ka pastāv ievērojamas un nosakāmas pamata fizikālās un tehniskās atšķirības starp PSC stieplēm un stieplu vijumiem un tiem stieplu vijumiem, ko izmanto kā vadu tērauda serdi virszemes elektrolīnijās.

3.3. Ražojums, uz kuru attiecās sākotnējā izmeklēšana

- (24) Neviens no uzņēmumiem, kas sadarbojās sākotnējā izmeklēšanā (septiņi Savienības ražotāji, septiņi ražotāji eksportētāji Ķīnas Tautas Republikā, četri nesaistīti importētāji ES un septiņi lietotāji), nebija iesaistīts tādu stieplu vijumu, ko izmanto kā vadu tērauda serdi, ražošanā un/vai tirdzniecībā. Ir redzams, ka sākotnējās izmeklēšanas laikā netika vākta attiecīgā informācija par stieplu vijumiem, ko izmanto kā vadu tērauda serdi.
- (25) Tādējādi šķiet – lai gan stieplu vijumi, ko izmanto kā vadu tērauda serdi, netika nepārprotami izslēgti no piemērošanas jomas, minētajā izmeklēšanā nebija domāts tos iekļaut starp attiecīgajiem ražojumiem.

4. Iespējama spēkā esošo pasākumu apiešana

- (26) Dažas ieinteresētās personas izteica bažas attiecībā uz pasākumu iespējamu apiešanu, ja stieplu vijumi, ko izmanto kā vadu tērauda serdi, tiktu izslēgti no pasākumu piemērošanas jomas.
- (27) Tomēr septiņu cinkotu stieplu vijumus, ko izmanto virszemes elektrolīniju vados, pārdod bez turpmāka pārklājuma, kamēr septiņu stieplu cinkotie vijumi, kurus izmanto tiltu celtniecībā, piekares elementos un vēja

ģeneratoros, lielākoties ir turpmāk pārklāti ar polietilēnu un ievaskoti vai ieeļļoti, lai pagarinātu to mūža ilgumu līdz 50 vai vairāk gadiem.

- (28) Izmeklēšanā tika noteikts tikai viens lietojums turpmāk nepārklātām cinkotām PSC stieplēm un stieplu vijumiem – tiltu pagaidu atbalsts celtniecības procesā. Tomēr šis lietojums ir tikai neliela daļa no jau tā mazā visu cinkoto PSC stieplu un stieplu vijumu tirgus (sk. 12. apsvērumu).

- (29) Tādēļ absolūtā vairākumā gadījumu ir viegli nošķirt dažādos stieplu vijumu veidus (cinkoti un necinkoti un cinkoto stieplu vijumu grupā turpmāk pārklāti un turpmāk nepārklāti), un tas padara iespējamu to kontroli.

- (30) Turklāt lielākā daļa ES dalībvalstu parastajiem PSC lietojumiem pieprasa valsts apstiprinājumu PSC stieplu un stieplu vijumu izmantošanai, lai pārliecinātos par ražojuma kvalitāti. Apstiprināšanas process ir ļoti detalizēts, un tajā ir obligāti jānorāda stieples stieņa kvalitāte un piegādātājs, ražotne, izmantotās ierīces, laboratorijas pārbaudes utt.

- (31) Dažkārt valsts apstiprināšanas procesu var atbilstīgi procedūrām, kas ir spēkā lielākajā daļā ES dalībvalstu, aizstāt ar “kvalitātes pārbaudi pa partijām” vai “saskaņošanu konkrētam projektam”.

- (32) Tomēr abos gadījumos neatkarīgs tehniskais eksperts apliecina, ka izmantojamie ražojumi ir saskaņā ar PSC standarta specifiskajām. Šis procedūras sniedz papildu nodrošinājumu pret iespējamiem mēģinājumiem apiet pasākumus.

- (33) Turklāt dažādos ražojuma veidus vajadzības gadījumā var atšķirt, izmantojot īpašus mērinstrumentus/ierīces, kad cinkoti turpmāk nepārklāti stieplu vijumi būtu jāatmuito laišanai brīvā apgrozībā.

- (34) No minētā var secināt, ka apiešanas risks ir neliels.

D. SECINĀJUMI PAR RAŽOJUMU KLĀSTU

- (35) Minētie konstatējumi liecina, ka stieplu vijumiem, kurus izmanto kā vadu tērauda serdi, un citām PSC stieplēm un stieplu vijumiem, kam piemēro attiecīgos pasākumus, nav vienādas fizikālās un tehniskās pamatīpašības un galalietojums. Abiem ražojumiem ir atšķirīgi galalietojumi, tie ir paredzēti dažādiem tirgiem un nav savstarpēji aizstājami. Turklāt stieplu vijumiem, kurus izmanto kā vadu tērauda serdi, sākotnējā izmeklēšanā nepievērsās. Tādējādi tiek secināts, ka stieplu vijumi, kurus izmanto kā vadu tērauda serdi, un citas PSC stieples un stieplu vijumi ir divi dažādi ražojumi.

- (36) Ņemot vērā iepriekš minēto, tā kā ir bijis iespējams noteikt, ka stieplu vijumi, kurus izmanto kā vadu tērauda serdi, var nošķirt no attiecīgā ražojuma, tie būtu jāizslēdz no to ražojumu klāsta, kam piemēro spēkā esošos pasākumus.
- (37) Visas ieinteresētās personas tika informētas par svarīgākajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata tika izdarīti iepriekš minētie secinājumi. Ieinteresētajām personām tika dots laiks, kurā tās pēc minētās informācijas izpaušanas varēja iesniegt piezīmes. Piezīmes, kas liktu secināt citādi, netika saņemtas.

E. PIEMĒROŠANA AR ATPAKAĻEJOŠU DATUMU

- (38) Tā kā šī procedūra attiecās vienīgi uz ražojuma klāsta precizēšanu un tā kā sākotnējā izmeklēšanā un tās rezultātā ieviestajos antidempinga pasākumos stieplu vijumiem, kurus izmanto kā vadu tērauda serdi, nepievērsās, tiek uzskatīts par lietderīgu konstatējumus piemērot no galīgo pasākumu regulas spēkā stāšanās dienas, ieskaitot importu, kam piemērots pagaidu maksājums laikā no 2008. gada 16. novembra līdz 2009. gada 13. maijam. Komisijas rīcībā nav pārliecinošu iemeslu, kas nepieļautu šādu piemērošanu ar atpakaļejošu datumu.
- (39) Attiecīgi būtu jāatmaksā vai jāatbrīvo galīgais antidempinga maksājums, kas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 383/2009 1. panta 1. punktu ir samaksāts vai iegrāmatots par precēm, uz kurām neattiecas ar šo regulu grozītās Regulas (EK) Nr. 383/2009 1. panta 1. punkts, kā arī būtu jāatmaksā vai jāatbrīvo pagaidu antidempinga maksājumi, kas galīgi iekasēti atbilstīgi minētās regulas 2. pantam. Pieprasījumu atmaksāt vai atbrīvot minētos maksājumus iesniedz valsts muitas dienestiem saskaņā ar tiesību aktiem, ko piemēro muitas jomā. Ja termiņi, kas paredzēti 236. panta 2. punktā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2913/92 (1992. gada 12. oktobris) par Kopienas Muitas kodeksa izveidi⁽¹⁾, ir beigušies 2012. gada 26. oktobrī vai pirms vai arī sešu mēnešu laikā pēc minētā datuma, minētos termiņus ar šo pagarina uz laiku, kas beidzas sešus mēnešus pēc šīs regulas publicēšanas dienas,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 383/2009 1. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Ar šo tiek noteikts galīgais antidempinga maksājums, importējot Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes nelegētā tērauda stieples (neplakētas vai nepārklātas un plakētas vai pārklātas ar cinku) un nelegētā tērauda (plakētu vai neplakētu un pārklātu vai nepārklātu) stieplu vijumus, kam ir ne vairāk kā 18 stieples ar oglekļa saturu pēc svara 0,6 % vai vairāk, kā šķērsriezuma maksimālais izmērs pārsniedz 3 mm un kas atbilst KN kodiem ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 un ex 7312 10 69 (Taric kodi 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 un 7312 10 69 91). Galīgais antidempinga maksājums neattiecas uz septiņu cinkotu (bet turpmāk nepārklātu) stieplu vijumiem, kur centrālās stieples diametrs ir vienāds ar diametru jebkurai citai no sešām pārējām stieplēm vai ne vairāk kā 3 % lielāks par to.”

2. pants

Atmaksā vai atbrīvo galīgo antidempinga maksājumu, kas saskaņā ar sākotnējās Regulas (EK) Nr. 383/2009 1. panta 1. punktu ir samaksāts vai iegrāmatots par precēm, uz kurām neattiecas ar šo regulu grozītās Regulas (EK) Nr. 383/2009 1. panta 1. punkts, kā arī atmaksā vai atbrīvo pagaidu antidempinga maksājumus, kas galīgi iekasēti atbilstīgi minētās regulas 2. pantam. Atmaksāšanu vai atbrīvojumu pieprasa valsts muitas dienestiem saskaņā ar spēkā esošajiem muitas tiesību aktiem. Ja termiņi, kas paredzēti Regulas (EEK) Nr. 2913/92 236. panta 2. punktā, ir beigušies 2012. gada 26. oktobrī vai pirms vai arī sešu mēnešu laikā pēc minētā datuma, minētos termiņus ar šo pagarina uz laiku, kas beidzas sešus mēnešus pēc 2012. gada 26. oktobra.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2009. gada 14. maija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2012. gada 22. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 987/2012

(2012. gada 22. oktobris),

ar ko atkārtoti nosaka galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes gludināmo dēļu importam, kurus ražojis *Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd*

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 9. pantu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija ("Komisija") iesniedza pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

- (1) Ar Regulu (EK) Nr. 452/2007 (2007. gada 23. aprīlis) par galīgā antidempinga maksājuma uzlikšanu Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas izcelsmes gludināmo dēļu importam un tam noteiktā pagaidu maksājuma galīgo iekasēšanu ⁽²⁾ ("apstrīdētā regula") Padome noteica galīgos antidempinga maksājumus no 9,9 % līdz 38,1 % importētajiem Ķīnas Tautas Republikas ("Ķīna") un Ukrainas izcelsmes gludināmajiem dēļiem – brīvi stāvošiem vai uzmontējamiem, ar tvaika uzsūcēju virsmu un/vai ar uzkarstošu virsmu, un/vai ar virsmas ventilāciju, ieskaitot piedurkņu gludināmos dēļus, vai bez šiem elementiem – un to svarīgākajām daļām, t. i., kājām, virsmai un gludekļa paliktņiem.
- (2) Viens Ķīnas ražotājs eksportētājs, kurš sadarbojās, proti, *Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd* ("Harmonic"), 2007. gada 19. jūlijā Vispārējā tiesā iesniedza pieteikumu, ar ko prasīja atcelt apstrīdēto regulu, ciktāl tā attiecas uz pieprasījuma iesniedzēju ⁽³⁾.
- (3) Vispārējā tiesa ar spriedumu lietā T-274/07 ("Vispārējās tiesas spriedums") 2011. gada 8. novembrī lēma, ka pamatregulas 20. panta 5. punktā noteiktais termiņš nav ievērots tādā mērā, ka faktiski tiek skartas *Harmonic* tiesības uz aizstāvību, turklāt Komisija ir pārkāpusi pamatregulas 8. pantu, kas piešķir *Harmonic* tiesības piedāvāt saistības līdz minētā termiņa beigām. Tāpēc

Vispārējā tiesa atcēla apstrīdētās regulas 1. un 2. pantu, ciktāl tie noteica galīgo antidempinga maksājumu un paredzēja galīgi iekasēt pagaidu maksājumu par *Harmonic* ražotajiem gludināmajiem dēļiem.

- (4) Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību ("LESD") 266. pantu Savienības iestādēm ir jāpilda Vispārējās tiesas 2011. gada 8. novembra spriedums. Saskaņā ar iedibināto judikatūru (lieta T-2/95 ⁽⁴⁾, "IPS lieta") gadījumos, kad procedūrā ietilpst vairāki administratīvi posmi, viena šāda posma atcelšana nenozīmē visas procedūras atcelšanu. Antidempinga procedūra ir viena no šādām daudzposmu procedūrām. Tādējādi apstrīdētās regulas atcelšana attiecībā uz vienu personu nenozīmē, ka atceļ visu procedūru pirms minētās regulas pieņemšanas. Turklāt saskaņā ar Tiesas judikatūru, lai izpildītu spriedumu, kas atceļ kādu pasākumu, un to pilnībā īstenotu, iestādei, kura pieņēmusi pasākumu, būtu jāaizstāj šis pasākums ⁽⁵⁾. Visbeidzot, īstenojot tiesas nolēmumu, pastāv iespēja labot apstrīdētās regulas aspektus, kuru dēļ tā atcelta, atstājot negrozītas neapstrīdētās daļas, uz kurām neattiecas Vispārējās tiesas spriedums, – kā tika lemts lietā C-458/98 P ⁽⁶⁾. Būtu jānorāda, ka, izņemot konstatējumu attiecībā uz pamatregulas 20. panta 5. punkta un 8. panta pārkāpumu, visi citi konstatējumi apstrīdētajā regulā automātiski paliek spēkā, jo Vispārējā tiesa noraidījusi visus citus šajā sakarā iesniegtos argumentus.
- (5) Pēc Vispārējās tiesas 2011. gada 8. novembra sprieduma tika publicēts paziņojums ⁽⁷⁾ par antidempinga izmeklēšanas daļēju atsākšanu attiecībā uz tādu gludināmo dēļu importu, kuru izcelsme *inter alia* ir Ķīnā. Atsāktā izmeklēšana attiecās vienīgi uz Vispārējās tiesas sprieduma īstenošanu attiecībā uz *Harmonic*.
- (6) Par izmeklēšanas daļēju atsākšanu Komisija oficiāli informēja zināmos attiecīgos ražotājus eksportētājus, importētājus un lietotājus, kā arī eksportētājvalsts un Savienības ražošanas nozares pārstāvjus. Ieinteresētajām personām tika dota iespēja paziņojumā noteiktajā termiņā rakstiski darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklauššanu.
- (7) Visām personām, kas iepriekš minētajā termiņā bija iesniegušas šādu pieprasījumu un bija norādījušas konkrētus uzklauššanas iemeslus, tika piedāvāta iespēja tikt uzklaušītām.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 109, 26.4.2007., 12. lpp.

⁽³⁾ Lieta T-274/07 *Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd* | Eiropas Savienības Padome.

⁽⁴⁾ Lieta T-2/95 *Industrie des poudres sphériques (IPS)* | Padome (1998), *Recueil* II-3939. lpp.

⁽⁵⁾ Lieta C-415/96 Spānija/Komisija (1998), *Recueil* I-6993. lpp., 31. punkts.

⁽⁶⁾ Lieta C-458/98 P *Industrie des poudres sphériques (IPS)* | Padome (2000), *Recueil* I-8147. lpp.

⁽⁷⁾ OV C 63, 2.3.2012., 10. lpp.

(8) Atsauksmes tika saņemtas no viena ražotāja eksportētāja Ķīnā (tieši iesaistītās personas, proti, *Harmonic*) un no viena neiesaistīta importētāja.

(9) Visas iesaistītās personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata tika paredzēts ieteikt galīgā antidempinga maksājuma noteikšanu uzņēmumam *Harmonic*. Tām tika dots laiks, kurā pēc informācijas izpaušanas varēja iesniegt atsauksmes, bet neviens šajā laikā to neizdarīja.

B. VISPĀRĒJĀS TIESAS SPRIEDUMA ĪSTENOŠANA

1. Ievadpiezīmes

(10) Tiek atgādināts, ka apstrīdētās regulas atcelšanas iemesls bija tas, ka Komisija bija nosūtījusi Padomei priekšlikumu noteikt galīgo antidempinga maksājumu, pirms bija beidzies 10 dienu obligātais termiņš piezīmju saņemšanai pēc galīgā informācijas dokumenta nosūtīšanas ieinteresētajām personām, kā paredzēts pamatregulas 20. panta 5. punktā. Turklāt Komisija bija pārkāpusi arī pamatregulas 8. pantu, kas piešķir uzņēmumam *Harmonic* tiesības piedāvāt saistības līdz minētā termiņa beigām.

2. Ieinteresēto personu piezīmes

(11) *Harmonic* norādīja, ka Vispārējās tiesas konstatēto tiesību uz aizstāvību pārkāpumu nevar kompensēt ar izmeklēšanas atsākšanu. Vispārējās tiesas spriedumā nav noteikts, ka būtu jāveic īstenošanas pasākumi.

(12) Vienīgais veids, kā atbilstīgi Līguma par Eiropas Savienības darbību 266. pantam Komisija var izpildīt Vispārējās tiesas spriedumu attiecībā uz uzņēmumu *Harmonic*, būtu pavisam atcelt uzņēmumam *Harmonic* noteiktos pasākumus. Pamatregulas 8. panta pārkāpuma dēļ ES iestādēm vajadzētu atjaunot uzņēmumam *Harmonic* tiesības piedāvāt cenu saistības, sākot no 2007. gada.

(13) Pēc *Harmonic* domām, izmeklēšanas atsākšana būtu nelikumīga, jo pamatregulā nav īpaša noteikuma, kas pieļautu šādu pieeju, un izmeklēšanas atsākšana neatbilstu pamatregulas 6. panta 9. punktā noteiktajam obligātajam 15 mēnešu termiņam izmeklēšanas pabeigšanai un 18 mēnešu termiņam, kurš noteikts 5.10. pantā PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu ("Antidempinga nolīgums"). Uzņēmums apgalvoja, ka ES iestādes nevar no jauna noteikt pasākumus, pamatojoties uz to pilnvarām pieņemt galīgos pasākumus (jo īpaši pamatregulas 9. pantu), un vienlaikus noliegt, ka ir piemērojami tajos pašos pamatregulas noteikumos paredzētie termiņi.

(14) *Harmonic* apgalvoja, ka *IPS* lietu nevar uzskatīt par precedentu, jo tās pamatā bijusi Padomes Regula (EEK) Nr. 2423/88 (1988. gada 11. jūlijs) par aizsardzību pret dempinga vai subsidētu importu no valstīm, kas nav

Eiropas Ekonomikas kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ ("vecā pamatregula"), kurā vēl nebija paredzēts piemērot obligātus termiņus.

(15) *Harmonic* arī apgalvoja, ka, atkārtoti izpaužot pārskatītu informāciju un piešķirot laiku sniegt atbildi saskaņā ar pamatregulas 20. panta 5. punktu, nevar labot to, ka ir pārkāptas *Harmonic* tiesības uz aizstāvību un nelikumīgi noteikti maksājumi.

(16) *Harmonic* uzskata, ka jau 2007. gadā, kad Komisija iesniedza galīgo pasākumu priekšlikumu Padomei, Komisija neatgriežami zaudēja spēju iesniegt Padomei priekšlikumu par maksājumu noteikšanu uzņēmumam *Harmonic*, nepārkāpjot uzņēmuma tiesības uz aizstāvību. Pēc *Harmonic* uzskata, Komisijai vairs nebija pienācīgas rīcības brīvības saņemt piezīmes un izskatīt *Harmonic* saistību piedāvājumu.

(17) *Harmonic* norāda, ka tā tiesības piedāvāt cenu saistības noteiktajā termiņā nav iespējams koriģēt, procesuāli atsākot sākotnējo izmeklēšanu. Turklāt *Harmonic* apgalvo, ka apstrīdētās regulas 68. apsvērumā acīmredzot ietverts *Harmonic* piedāvāto oficiālo cenu saistību novērtējums.

(18) Papildus tam *Harmonic* apgalvoja, ka Komisija nevar lietu atsākt, jo tā zaudētu objektivitāti un spēju taisnīgi spriest, jo Vispārējā tiesa ir daļēji atcēlusi apstrīdēto regulu, ko bija ierosinājusi Komisija.

(19) Visbeidzot, *Harmonic* norādīja, ka Komisija nevar atkārtoti noteikt antidempinga pasākumus, pamatojoties uz informāciju par 2005. gadu, tas ir, periodu vairāk nekā sešus gadus pirms izmeklēšanas daļējas atsākšanas, jo tas neatbilstu pamatregulas 6. panta 1. punktam.

(20) Viens neiesaistīts Savienības importētājs/ražotājs norādīja, ka regulas atcelšana, par ko bija lēmusi Vispārējā tiesa, un pēc tam notikusi daļējā izmeklēšanas atsākšana ir ietekmējusi tā darbību. Tas nesniedza informāciju un datus par atkārtotās izmeklēšanas juridisko pamatotību, bet gan atsaucās uz piezīmēm, kas iesniegtas saistībā ar iepriekšējo atkārtoto izmeklēšanu, kura tika pabeigta ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 805/2010 (2010. gada 13. septembris), ar ko atkārtoti nosaka galīgo antidempinga maksājumu tādu gludināmo dēļu importam, kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā un kuras ražojis uzņēmums *Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd, Foshan* (?).

3. Piezīmju analīze

(21) Tiek atgādināts, ka Vispārējā tiesa ir noraidījusi visus *Harmonic* būtiskos argumentus attiecībā uz lietas pamatotību. Tādējādi Savienības iestāžu pienākums ir izlabot administratīvo procedūru posmā, kur sākotnējās izmeklēšanas laikā noticis pārkāpums.

⁽¹⁾ OV L 209, 2.8.1988., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 242, 15.9.2010., 1. lpp.

- (22) Apgalvojums, ka ar pamatregulas 6. panta 9. punktu ieviestais 15 mēnešu termiņš antidempinga izmeklēšanas pabeigšanai neļauj Komisijai izmantot pieeju, kas bija pamatā *IPS* lietai, tika atzīts par nepamatotu. Tiek uzskatīts, ka šis termiņš neattiecas uz Vispārējās tiesas sprieduma īstenošanu. Faktiski šis termiņš attiecas vienīgi uz sākotnējās izmeklēšanas pabeigšanu no procedūras sākšanas dienas līdz galīgās rīcības dienai, un tas neattiecas uz citām vēlākām darbībām, kas varētu būt jāveic, piemēram, tādēļ, ka notikusi pārskatīšana tiesā. Turklāt tiek norādīts, ka ikviena cita interpretācija nozīmētu, ka, piemēram, Savienības ražošanas nozares uzvarēta lieta tiesā minēto personu praktiski nekādi neietekmētu, ja sākotnējās izmeklēšanas termiņa beigu dēļ nebūtu iespējams īstenot Vispārējās tiesas spriedumu. Tas neatbilstu principam, ka ikvienai personai ir tiesības uz lietas izskatīšanu tiesā.
- (23) Tiek arī atgādināts, ka spriedumā apvienotajās lietās T-163/94 un T-165/94 ⁽¹⁾ Vispārējā tiesa ir lēmusi, ka pat provizorisko termiņu, kas piemērojams saskaņā ar veco pamatregulu, nevar nesamērīgi pagarināt un ka izmeklēšana, kas rit ilgāk nekā trīs gadus, ir pārāk gara. Tas atšķiras no *IPS* lietas, kurā iepriekšējais Tiesas spriedums tika īstenots gandrīz septiņus gadus pēc sākotnējās izmeklēšanas sākšanas, un Tiesas spriedumā nav norāžu par termiņiem.
- (24) Tādēļ tiek secināts, ka pamatregulas 6. panta 9. punkta attiecas vienīgi uz procedūras sākšanu un uz tādas izmeklēšanas pabeigšanu, kura sākta saskaņā ar pamatregulas 5. panta 9. punktu, un neattiecas uz izmeklēšanas daļēju atsākšanu, kuras nolūks ir īstenot Vispārējās tiesas spriedumu.
- (25) Minētais secinājums atbilst pieejai, kas izmantota, īstenojot PTO apakškomisiju un Apelācijas institūcijas ziņojumus, kuros pieļauts – lai nodrošinātu atbilstību Strīdu izšķiršanas padomes ziņojumiem, tostarp lietās, kas skar Savienību ⁽²⁾, iestādes var novērst tās regulas nepilnības, kura nosaka antidempinga maksājumus. Šādos gadījumos tika uzskatīts par vajadzīgu pieņemt īpašas procedūras PTO apakškomisiju un Apelācijas institūcijas ziņojumu īstenošanai, jo Savienības tiesiskajā regul-
- lījumā pretstatā Vispārējās tiesas lēmumiem, kuri ir tieši piemērojami, šādi ziņojumi nav tieši piemērojami.
- (26) Tiek atgādināts, ka pamatregulas 9. pants neattiecas uz termiņiem, kuros veicamas antidempinga izmeklēšanas. Tas attiecas uz vispārīgiem jautājumiem, kas saistīti ar izbeigšanu bez pasākumu un galīgo maksājumu noteikšanas.
- (27) Par iesniegtajiem apgalvojumiem attiecībā uz pamatregulas 6. panta 1. punkta piemērošanu tiek norādīts, ka nav iespējams konstatēt pamatregulas 6. panta 1. punkta pārkāpumu, jo Komisija nav sākusī jaunu procedūru, bet, lai īstenotu Vispārējās tiesas spriedumu, atsākusi sākotnējo izmeklēšanu.
- (28) Attiecībā uz *Harmonic* apgalvojumu par to, ka pārkāptas tiesības piedāvāt cenu saistības, būtu jānorāda, ka *Harmonic* argumentam ir divas daļas. Pirmkārt, *Harmonic* apgalvo, ka nav nedz likumīgi, nedz reāli Komisijai ar atpakaļejošu spēku pieņemt cenu saistības par gandrīz piecu gadu laikposmu. Otrkārt, *Harmonic* apgalvo, ka, no vienas puses, apstrīdētās regulas 68. apsvērumā ir iekļauts *Harmonic* piedāvāto oficiālo cenu saistību novērtējums, bet, no otras puses, Komisija apgalvo, ka tā tik un tā noraidītu cenu saistības, ko iesniegtu *Harmonic*, jo nebūtu iespējams uzraudzīt to izpildi.
- (29) Attiecībā uz *Harmonic* apgalvojumu par sākotnējās izmeklēšanas atsākšanu ar nolūku labot to, ka ir pārkāptas tiesības piedāvāt cenu saistības noteiktā termiņā, ņemot vērā, ka sākotnējā izmeklēšanā *Harmonic* tiesības piedāvāt saistības tika pārkāptas, procedūras atsākšana ir pamatota. Katrā ziņā, ja *Harmonic* nepiedāvā oficiālas cenu saistības, apspriest to potenciālo ietekmi ir bezjēdzīgi.
- (30) Turklāt attiecībā uz to, kā *Harmonic* interpretē apstrīdētās regulas 68. apsvērumu, būtu jānorāda, ka minētajā apsvērumā vienkārši atspoguļots fakts, ka tika apsvērtas iespējamās cenu saistības, ko piedāvāja daži ražotāji eksportētāji, un iemesli, kādēļ iestādes uzskatīja, ka tajā laikā saistības kā tādas nav iespējamās. *Harmonic* apgalvojums, ka acīmredzot minētajā apsvērumā iekļauts *Harmonic* (neiesniegta) oficiālo cenu saistību piedāvājuma novērtējums, tādējādi ir nepamatots.
- (31) Turklāt tiek norādīts, ka apstrīdētās regulas 68. apsvērumā izvirzītie argumenti neietekmē iespējamus vēlākus oficiālo cenu saistību piedāvājumus, bet izklāsta iemeslus, kāpēc cenu saistību pieņemšana šajā gadījumā ir maz ticama, jo īpaši tad, ja netiek pienācīgi novērstas bažas

(1) Apvienotās lietas T-163/94 un T-165/94 *NTN Corporation* un *Koyo Seiko Co. Ltd* / Padome (1995), *Recueil* II-1381. lpp.

(2) Eiropas Kopienas – Antidempinga maksājumi par kokvilnas gultas veļas importu no Indijas: Indijas atsauce uz Strīdu izšķiršanas saprašānās memoranda (*DSU*) 21.5. pantu, WT/DS141/AB/RW (2003. gada 8. aprīlis), 82.–86. punkts; Padomes Regula (EK) Nr. 1515/2001 (2001. gada 23. jūlijs) par pasākumiem, kurus Kopiena drīkst veikt aizsardzībai pret dempingu un subsidētu importu pēc ziņojuma, ko pieņēmusi PTO Strīdu izšķiršanas organizācija (OV L 201, 26.7.2001., 10. lpp.); Padomes Regula (EK) Nr. 436/2004 (2004. gada 8. marts), ar kuru nosaka galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas ieviests attiecībā uz atsevišķu formējāmā čuguna cauruļu veidgabalu ievadumiem ar izcelsmi Brazīlijā, Čehijā, Japānā, Ķīnas Tautas Republikā, Korejas Republikā un Taizemē (OV L 72, 11.3.2004., 15. lpp.), pēc PTO Strīdu izšķiršanas padomes ziņojumu pieņemšanas.

par iespējām tās realizēt. Pamatregulas 8. panta 3. punktā paredzēts, ka piedāvātās saistības nav jāpieņem, ja to pieņemšanu uzskata par neiespējamu.

4. Secinājums

- (32) Ņemot vērā personu izteiktās piezīmes un to analīzi, tika secināts, ka Vispārējās tiesas spriedums būtu jāīsteno, atkārtoti iepazīstinot uzņēmumu *Harmonic* un visas pārējās ieinteresētās personas ar pārskatīto 2007. gada 23. marta galīgo informācijas dokumentu, uz kura pamata ierosināts atkārtoti noteikt antidempinga maksājumu *Harmonic* ražoto gludināmo dēļu importam.
- (33) Ņemot vērā iepriekšminēto, tika secināts, ka Komisijai būtu jādod uzņēmumam *Harmonic* un visām pārējām ieinteresētajām personām pietiekami daudz laika, kurā sniegt piezīmes par pārskatīto 2007. gada 23. marta informācijas dokumentu, un tad piezīmes būtu jāizvērtē, lai noteiktu, vai sagatavot priekšlikumu Padomei par atkārtotu antidempinga maksājuma noteikšanu *Harmonic* ražoto gludināmo dēļu importam, pamatojoties uz faktiem, kas attiecas uz sākotnējo izmeklēšanas periodu.

C. INFORMĀCIJAS IZPAUŠANA

- (34) Ieinteresētās personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata tika paredzēts īstenot Vispārējās tiesas spriedumu.

Visām ieinteresētajām personām tika dota iespēja iesniegt piezīmes, piemērojot pamatregulas 20. panta 5. punktā noteikto 10 dienu termiņu.

- (35) *Harmonic* un visas pārējās ieinteresētās personas saņēma 2007. gada 23. marta pārskatīto galīgo informācijas dokumentu, uz kura pamata, ņemot vērā faktus, kas attiecas uz sākotnējo izmeklēšanas posmu, tika ierosināts atkārtoti noteikt antidempinga maksājumu *Harmonic* ražoto gludināmo dēļu importam.

Harmonic un visām pārējām ieinteresētajām personām tika dota iespēja iesniegt piezīmes par minēto 2007. gada 23. marta pārskatīto galīgo informācijas dokumentu.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2012. gada 22. oktobrī

- (36) Saskaņā ar pamatregulas 8. pantu uzņēmumam *Harmonic* bija tiesības pamatregulas 20. panta 5. punktā noteiktajā 10 dienu termiņā piedāvāt saistības.
- (37) Ne *Harmonic*, ne jebkura cita ieinteresētā persona noteiktajā termiņa neiesniedza piezīmes un nepiedāvāja saistības.

D. PASĀKUMU ILGUMS

- (38) Šī procedūra neietekmē dienu, kurā saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu beigsies ar apstrīdēto regulu noteikto pasākumu termiņš. Šajā sakarā tiek norādīts, ka 2012. gada 25. aprīlī *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* tika publicēts paziņojums par termiņbeigu pārskatīšanas sāksanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, ko piemēro Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas izcelsmes gludināmo dēļu importam ⁽¹⁾.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo tiek atkārtoti noteikts galīgais antidempinga maksājums importētiem Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes un uzņēmuma *Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd, Guzhou* ražotiem gludināmajiem dēļiem – brīvi stāvošiem vai uzmontējamajiem, ar tvaika uzsūcēju virsmu un/vai ar uzkarstošu virsmu, un/vai ar virsmas ventilāciju, ietverot piedurkņu gludināmos dēļus, vai bez šiem elementiem – un to svarīgākajām daļām, t. i., kājām, virsmai un gludekļa paliktniem, kurus patlaban klasificē ar KN kodiem ex 3924 90 00, ex 4421 90 98, ex 7323 93 00, ex 7323 99 00, ex 8516 79 70 un ex 8516 90 00 (*Taric* kodi 3924 90 00 10, 4421 90 98 10, 7323 93 00 10, 7323 99 00 10, 8516 79 70 10 un 8516 90 00 51) (*Taric* papildkods A786).

2. Galīgā antidempinga maksājuma likme, ko piemēro neto cenai ar piegādi līdz Savienības robežai pirms nodokļa samaksas, ir 26,5 %.

3. Ja nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ OV C 120, 25.4.2012., 9. lpp.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 988/2012

(2012. gada 25. oktobris),

ar ko groza Regulu (ES) Nr. 543/2011 attiecībā uz apjomiem, kuri iedarbina papildu nodokļu uzlikšanas mehānismu mandarīniem un sacumām, klementīniem, artišokiem, apelsīniem un kabačiem

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 143. panta b) punktu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, ir paredzēta tās XVIII pielikumā uzskaitīto produktu importa uzraudzība. Šī uzraudzība tiek veikta atbilstīgi kārtībai, kas paredzēta 308.d pantā Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi ⁽³⁾.
- (2) Lai piemērotu 5. panta 4. punktu Līgumā par lauksaimniecību ⁽⁴⁾, kas noslēgts daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajes kārtas ietvaros, un pamatojoties uz jaunākajiem pieejamajiem datiem par 2009., 2010. un 2011.

gadu, būtu jāpielāgo apjomi, kas iedarbina papildu nodokļu mehānismu attiecībā uz mandarīniem un sacumām, klementīniem, artišokiem un apelsīniem no 2012. gada 1. novembra un attiecībā uz kabačiem – no 2013. gada 1. janvāra.

- (3) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Īstenošanas regula (ES) Nr. 543/2011.
- (4) Ņemot vērā to, ka ir jānodrošina šā pasākuma piemērošana iespējami drīz pēc atjaunināto datu nosūtīšanas, šai regulai būtu jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 XVIII pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikuma tekstu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 25. oktobrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 336, 23.12.1994., 22. lpp.

PIELIKUMS

"XVIII PIELIKUMS

PAPILDU IEVEDMUITAS NODOKĻI: IV SADAĻAS I NODAĻAS 2. IEDAĻA

Neskarot kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumus, uzskata, ka preču apraksta formulējumam ir vienīgi orientējoša nozīme. Šajā pielikumā papildu nodokļu piemērošanas jomu nosaka pēc tādiem KN kodiem, kādi tie ir šīs regulas pieņemšanas dienā.

Kārtas numurs	KN kods	Preču apraksts	Piemērošanas laikposms	Apjoms, kas iedarbina papildu nodokļu mehānismu (tonnās)
78.0015	0702 00 00	Tomāti	No 1. oktobra līdz 31. maijam	486 943
78.0020			No 1. jūnija līdz 30. septembrim	34 241
78.0065	0707 00 05	Gurķi	No 1. maija līdz 31. oktobrim	13 402
78.0075			No 1. novembra līdz 30. aprīlim	18 306
78.0085	0709 91 00	Artišoki	No 1. novembra līdz 30. jūnijam	37 475
78.0100	0709 93 10	Kabači	No 1. janvāra līdz 31. decembrim	85 538
78.0110	0805 10 20	Apelsīni	No 1. decembra līdz 31. maijam	468 160
78.0120	0805 20 10	Klementīni	No 1. novembra līdz februāra beigām	86 205
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarīni (arī tanžerīni un sacumas); vilkingi un tamlīdzīgi citrusaugu hibrīdu augļi	No 1. novembra līdz februāra beigām	93 949
78.0155	0805 50 10	Citroni	No 1. jūnija līdz 31. decembrim	311 193
78.0160			No 1. janvāra līdz 31. maijam	101 513
78.0170	0806 10 10	Galda vīnogas	No 21. jūlija līdz 20. novembrim	76 299
78.0175	0808 10 80	Āboli	No 1. janvāra līdz 31. augustam	703 063
78.0180			No 1. septembra līdz 31. decembrim	73 884
78.0220	0808 30 90	Bumbieri	No 1. janvāra līdz 30. aprīlim	225 388
78.0235			No 1. jūlija līdz 31. decembrim	33 797
78.0250	0809 10 00	Aprikozes	No 1. jūnija līdz 31. jūlijam	4 908
78.0265	0809 29 00	Ķirši, izņemot skābos ķiršus	No 21. maija līdz 10. augustam	59 061
78.0270	0809 30	Persiki, arī gludie persiki un nektarīni	No 11. jūnija līdz 30. septembrim	14 577
78.0280	0809 40 05	Plūmes	No 11. jūnija līdz 30. septembrim	7 924

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 989/2012

(2012. gada 25. oktobris)

par atļauju izmantot no *Trichoderma reesei* (MULC 49755) iegūtu endo-1,4-beta-ksilanāzi un no *Trichoderma reesei* (MULC 49754) iegūtu endo-1,3(4)-beta-glikanāzi kā barības piedevu dējējvistām un retāk audzētu gaļas mājputnu un dējējputnu sugām (atļaujas turētājs Aveve NV)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām⁽¹⁾ un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1831/2003 ir noteikts, ka piedevu lietošanai dzīvnieku ēdināšanā jāsaņem atļauja, un paredzēts šādas atļaujas piešķiršanas pamatojums un kārtība.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. pantu tika iesniegts pieteikums, lai saņemtu atļauju no *Trichoderma reesei* (MULC 49755) iegūtas endo-1,4-beta-ksilanāzes un no *Trichoderma reesei* (MULC 49754) iegūtas endo-1,3(4)-beta-glikanāzes izmantošanai. Pieteikumam bija pievienotas Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. panta 3. punktā paredzētās ziņas un dokumenti.
- (3) Pieteikums attiecas uz atļauju izmantot no *Trichoderma reesei* (MULC 49755) iegūtu endo-1,4-beta-ksilanāzi un no *Trichoderma reesei* (MULC 49754) iegūtu endo-1,3(4)-beta-glikanāzi kā barības piedevu dējējvistām un retāk audzētu gaļas mājputnu un dējējputnu sugām, klasificējot tās piedevu kategorijā "zootehniskās piedevas".
- (4) Minētos fermentus ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1091/2009⁽²⁾ desmit gadus atļāva lietot gaļas cāļiem un ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1088/2011⁽³⁾ desmit gadus – atšķirti sīvēniem.
- (5) Iesniegti jauni dati, pamatojot atļaujas pieteikumu dējējvistu un retāk audzētu gaļas mājputnu un dējējputnu

sugu barībā izmantot no *Trichoderma reesei* (MULC 49755) iegūtu endo-1,4-beta-ksilanāzi un no *Trichoderma reesei* (MULC 49754) iegūtu endo-1,3(4)-beta-glikanāzi. Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde ("Iestāde") 2012. gada 23. maija atzinumā⁽⁴⁾ secināja, ka no *Trichoderma reesei* (MULC 49755) iegūtas endo-1,4-beta-ksilanāzes un no *Trichoderma reesei* (MULC 49754) iegūtas endo-1,3(4)-beta-glikanāzes izmantošana kaitīgi neietekmē dzīvnieku veselību, cilvēku veselību vai vidi un ka šie preparāti var būtiski palielināt olu masu un uzlabot barības attiecību pret olu masu dējējvistām un retāk audzētu dējējputnu sugām, kā arī var uzlabot zootehniskos parametrus retāk audzētu gaļas mājputnu sugām. Iestāde uzskata, ka nav nepieciešamas īpašas prasības pēcpārdošanas uzraudzības veikšanai. Tā arī pārbaudīja ziņojumu par barībā lietotās dzīvnieku barības piedevas analīzes metodi, ko iesniegusi ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 izveidotā references laboratorija.

- (6) Minētā preparāta novērtējums liecina, ka Regulas (EK) Nr. 1831/2003 5. pantā paredzētie atļaujas piešķiršanas nosacījumi ir izpildīti. Tādēļ šo preparātu būtu jāļauj lietot atbilstīgi šīs regulas pielikumam.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Pielikumā norādīto endo-1,4-beta-ksilanāzi un endo-1,3(4)-beta-glikanāzi, kas ietilpst piedevu kategorijā "zootehniskās piedevas" un funkcionālajā grupā "gremošanas veicinātāji", ir atļauts lietot kā dzīvnieku barības piedevu saskaņā ar minētajā pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.

⁽²⁾ OV L 299, 14.11.2009., 6. lpp.

⁽³⁾ OV L 281, 28.10.2011., 14. lpp.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012; 10(6):2728.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 25. oktobrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedevas	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku suga vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas derīguma termiņš
						Kompleksās barības ar 12 % mitrumu aktivitātes vienības/kg			
Zootehnisko piedevu kategorija. Funkcionālā grupa: gremošanas veicinātāji									
4a9	Aveve NV	Endo-1,4-beta-ksilanāze EC 3.2.1.8 Endo-1,3(4)-beta-glikanāze EC 3.2.1.6	<p><i>Piedevas sastāvs</i></p> <p>No <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49755) iegūts endo-1,4-beta-ksilanāzes un no <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49754) iegūts endo-1,3(4)-beta-glikanāzes preparāts ar minimālo aktivitāti: 40 000 XU ⁽¹⁾ un 9 000 BGU ⁽²⁾/g</p> <p><i>Aktīvās vielas raksturojums</i></p> <p>No <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49755) iegūta endo-1,4-beta-ksilanāze un no <i>Trichoderma reesei</i> (MULC 49754) iegūta endo-1,3(4)-beta-glikanāze</p> <p><i>Analīzes metode</i> ⁽³⁾</p> <p>Piedevā iekļautās aktīvās vielas raksturojums:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kolorimetriskā metode, kas balstīta uz dinitrosalicilskābes reakciju ar reducējošo cukuru, kas izdalās endo-1,4-beta-ksilanāzes reakcijā ar ksilānu saturošu substrātu, — kolorimetriskā metode, kas balstīta uz dinitrosalicilskābes reakciju ar reducējošo cukuru, kas izdalās endo-1,3(4)-beta-glikanāzes reakcijā ar beta-glikānu saturošu substrātu. <p>Barībā iekļauto aktīvo vielu raksturojums:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kolorimetriskā metode, ar ko nosaka ūdenī šķīstošas krāsvielas daudzumu, kuru endo-1,4-beta-ksilanāze izdala no kviešu arabinoksilāna substrāta, kas saistīts ar krāsvielu, 	Dējējvistas un retāk audzētu dējējputnu sugas	—	4 000 XU 900 BGU	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Piedevas un premiksa lietošanas noteikumos norāda glabāšanas temperatūru, glabāšanas laiku un noturību pret granulēšanu. 2. Lietošanai barībā, kurā ir daudz cieti saturošu un cieti nesaturošu polisaharīdu (galvenokārt beta-glikānu un arabinoksilānu). 3. Drošības apsvērumi: darba laikā jālieto elpceļu aizsarglīdzekļi, aizsargbrilles un cimdi. 	2022. gada 15. novembris
			<p><i>Analīzes metode</i> ⁽³⁾</p> <p>Piedevā iekļautās aktīvās vielas raksturojums:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kolorimetriskā metode, kas balstīta uz dinitrosalicilskābes reakciju ar reducējošo cukuru, kas izdalās endo-1,4-beta-ksilanāzes reakcijā ar ksilānu saturošu substrātu, — kolorimetriskā metode, kas balstīta uz dinitrosalicilskābes reakciju ar reducējošo cukuru, kas izdalās endo-1,3(4)-beta-glikanāzes reakcijā ar beta-glikānu saturošu substrātu. <p>Barībā iekļauto aktīvo vielu raksturojums:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kolorimetriskā metode, ar ko nosaka ūdenī šķīstošas krāsvielas daudzumu, kuru endo-1,4-beta-ksilanāze izdala no kviešu arabinoksilāna substrāta, kas saistīts ar krāsvielu, 	Retāk audzētu gaļas mājputnu sugas	—	3 000 XU 675 BGU			

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedevas	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku suga vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas derīguma termiņš
						Kompleksās barības ar 12 % mitrumu aktivitātes vienības/kg			
			— kolorimetriskā metode, ar ko nosaka ūdenī šķīstošās krāsvielas daudzumu, kuru endo-1,3(4)-beta-glikanāze izdala no miežu beta-glikāna substrāta, kas saistīts ar krāsvielu.						

(¹) 1 XU ir fermenta daudzums, kas no auzu pelavu ksilāna vienā minūtē pie pH 4,8 un 50 °C atbrīvo 1 mikromolu reducējošo cukuru (ksilozes ekvivalentos).

(²) 1 BGU ir fermenta daudzums, kas no miežu beta-glikāna vienā minūtē pie pH 5,0 un 50 °C atbrīvo 1 mikromolu reducējošo cukuru (celobiozes ekvivalentos).

(³) Sīkāka informācija par analīzes metodēm atrodama references laboratorijas tīmekļa vietnē: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 990/2012

(2012. gada 25. oktobris)

par atļauju lietot *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U) preparātu kā barības piedevu visām dzīvnieku sugām

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1831/2003 noteikts, ka piedevu lietošanai dzīvnieku ēdināšanā jāsaņem atļauja, un paredzēts šādas atļaujas piešķiršanas pamatojums un kārtība. Regulas (EK) Nr. 1831/2003 10. panta 7. punktā saistībā ar 10. panta 1. līdz 4. punktu ir izklāstīti konkrēti noteikumi, lai novērtētu produktus, ko minētās regulas spēkā stāšanās dienā Savienībā izmantoja kā skābbarības piedevas.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 10. panta 1. punktu *Propionibacterium acidipropionici* (CNCM MA 26/4U) preparātu (turpmāk "preparāts") iekļāva Kopienas lopbarības piedevu reģistrā kā esošu līdzekli, kas ietilpst funkcionālajā grupā "skābbarības piedevas" un lietojams visām dzīvnieku sugām.
- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 10. panta 2. punktu saistībā ar minētās regulas 7. pantu tika iesniegts pieteikums par atļauju lietot preparātu kā barības piedevu visām dzīvnieku sugām, pieprasot to klasificēt kategorijā "tehnoloģiskās piedevas" un funkcionālajā grupā "skābbarības piedevas". Minētajam pieteikumam bija pievienotas Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. panta 3. punktā prasītās ziņas un dokumenti.
- (4) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde ("Iestāde") 2012. gada 25. aprīļa atzinumā ⁽²⁾ secināja, ka ierosinātajos lietošanas apstākļos preparātam nav nelabvēlīgas ietekmes uz dzīvnieku veselību, cilvēku veselību vai vidi un ka preparāts var uzlabot apstrādātas skābbarības aerobo stabilitāti. Iestāde uzskata, ka nav vajadzības noteikt īpašas prasības uzraudzībai pēc preparāta laišanas tirgū.

Tā arī pārbaudīja ziņojumu par barībā lietotās barības piedevas analīzes metodi, ko iesniegusi ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 izveidotā Kopienas references laboratorija.

- (5) Preparāta novērtējums liecina, ka Regulas (EK) Nr. 1831/2003 5. pantā paredzētie atļaujas piešķiršanas nosacījumi ir izpildīti. Tāpēc preparātu būtu jāļauj lietot atbilstīgi šīs regulas pielikumam.
- (6) Drošības apsvērumi neparedz būtisku izmaiņu piemērošanu atļaujas nosacījumiem, tādēļ ir lietderīgi noteikt pārejas periodu, lai ieinteresētās personas varētu sagatavoties jauno prasību izpildei saistībā ar atļaujas piešķiršanu.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Atļauja

Pielikumā minēto preparātu, kas iekļauts piedevu kategorijā "tehnoloģiskās piedevas" un funkcionālajā grupā "skābbarības piedevas", ir atļauts lietot kā dzīvnieku barības piedevu saskaņā ar minētajā pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

2. pants

Pārejas pasākumi

Pielikumā minēto preparātu un to saturošo barību, kuri ražoti un marķēti pirms 2013. gada 15. maija, saskaņā ar noteikumiem, kas bija piemērojami pirms 2012. gada 15. novembra, arī turpmāk drīkst laist tirgū un lietot, līdz beidzas esošie krājumi.

3. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012; 10(5):2673.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 25. oktobrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedevas	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku suga vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas derīguma termiņš
						KVV/kg svaiga materiāla			
Tehnoloģisko piedevu kategorija. Funkcionālā grupa: skābbarības piedevas									
1k2111	—	<i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U)	<p><i>Piedevas sastāvs</i></p> <p><i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U) preparāts, kas satur vismaz 1×10^8 KVV/g piedevas</p> <p><i>Aktīvās vielas raksturojums</i></p> <p><i>Propionibacterium acidipropionici</i> (CNCM MA 26/4U)</p> <p><i>Analīzes metode</i> ⁽¹⁾</p> <p>Skaitīšana barības piedevā: Petri trauciņa un uztriepuma metode (EN 15787)</p> <p>Identifikācija: pulsējošā lauka gela elektroforēze (PFGE)</p>	Visas dzīvnieku sugas	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> Piedevas un premiksa lietošanas noteikumos norāda glabāšanas temperatūru un glabāšanas laiku. Piedevas minimālā deva, ja to neizmanto kā skābbarības piedevu kopā ar citiem mikroorganismiem: 1×10^8 KVV/kg svaiga materiāla. Drošības apsvērumi: darba laikā ieteicams izmantot elpceļu aizsarglīdzekļus un cimdus. 	2022. gada 15. novembris

⁽¹⁾ Sīkāka informācija par analīzes metodēm atrodama references laboratorijas tīmekļa vietnē: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 991/2012**(2012. gada 25. oktobris)****par atļauju lietot cinka hlorīda hidroksīda monohidrātu kā barības piedevu visām dzīvnieku sugām****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 9. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 1831/2003 ir noteikts, ka dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām vajadzīga atļauja, un paredzēts šādas atļaujas piešķiršanas pamatojums un kārtība.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. pantu tika iesniegts pieteikums, lai saņemtu atļauju lietot cinka hlorīda hidroksīda monohidrātu. Minētajam pieteikumam bija pievienotas Regulas (EK) Nr. 1831/2003 7. panta 3. punktā prasītās ziņas un dokumenti.
- (3) Pieteikums attiecas uz atļauju lietot cinka hlorīda hidroksīda monohidrātu kā barības piedevu visām dzīvnieku sugām un paredz to klasificēt piedevu kategorijā "uztur-fizioloģiskās piedevas".
- (4) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde ("Iestāde") 2012. gada 26. aprīļa atzinumā ⁽²⁾ secināja, ka ierosinātajos lietošanas apstākļos cinka hlorīda hidroksīda monohidrātam nav nelabvēlīgas ietekmes uz dzīvnieku veselību,

cilvēku veselību vai vidi un ka to var uzskatīt par vērtīgu cinka avotu visām dzīvnieku sugām. Iestāde uzskata, ka nav vajadzības noteikt īpašas prasības uzraudzībai pēc piedevas laišanas tirgū. Iestāde arī pārbaudīja ziņojumu par barībā esošās barības piedevas analīzes metodi, ko iesniegusi ar Regulu (EK) Nr. 1831/2003 izveidotā references laboratorija.

- (5) Cinka hlorīda hidroksīda monohidrāta novērtējums liecina, ka Regulas (EK) Nr. 1831/2003 5. pantā paredzētie atļaujas piešķiršanas nosacījumi ir izpildīti. Tādēļ šo preparātu būtu jāļauj lietot atbilstīgi šīs regulas pielikumam.
- (6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Pielikumā minēto preparātu, kas ietilpst piedevu kategorijā "uzturfizioloģiskās piedevas" un funkcionālajā grupā "mikroelementu maisījumi", ir atļauts lietot kā dzīvnieku barības piedevu atbilstīgi šajā pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem.

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 25. oktobrī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012; 10(5):2672.

PIELIKUMS

Piedevas identifikācijas numurs	Atļaujas turētāja nosaukums	Piedeava	Sastāvs, ķīmiskā formula, apraksts, analīzes metode	Dzīvnieku suga vai kategorija	Maksimālais vecums	Minimālais saturs	Maksimālais saturs	Citi noteikumi	Atļaujas derīguma termiņš
						Kompleksās barības ar mitruma saturu 12 % elementa (Zn) saturs mg/kg			
Uzturfizioloģisko piedevu kategorija. Funkcionālā grupa: mikroelementu maisījumi									
3b609	—	Cinka hlorīda hidroksīda monohidrāts	<p><i>Piedevas raksturojums</i></p> <p>Ķīmiskā formula: $Zn_5(OH)_8Cl_2 \cdot (H_2O)$</p> <p>CAS numurs: 12167-79-2</p> <p>Tīrība: minimums 84 %</p> <p>Cinka oksīds: maksimums 9 %</p> <p>Cinka saturs: minimums 54 %</p> <p>Daļiņas < 50 μm: mazāk par 1 %</p> <p><i>Analīzes metode</i> ⁽¹⁾</p> <p>Cinka hlorīda hidroksīda kristāliskās formas identificēšanai barības piedevā:</p> <p>— rentgenstaru difrakcija (XRD).</p> <p>Kopējā cinka daudzuma noteikšanai piedevā un premiksos:</p> <p>— EN 15510: induktīvi saistītas plazmas atomemisijas spektrometrija (ICP-AES) vai</p> <p>— CEN/TS 15621: induktīvi saistītas plazmas atomemisijas spektrometrija (ICP-AES) pēc augstspiediena mineralizācijas.</p> <p>Kopējā cinka daudzuma noteikšanai barības sastāvdaļās un barības maisījumos:</p> <p>— atomabsorbcijas spektrometrija (AAS) vai</p> <p>— EN 15510, vai CEN/TS 15621.</p>	Visas dzīvnieku sugas	—	—	<p>Lolojumdzīvnieki: 250 (kopā)</p> <p>Zivis: 200 (kopā)</p> <p>Citas sugas: 150 (kopā)</p> <p>Piena kompleksā vai papildu aizstājējbarība: 200 (kopā)</p>	<p>1. Lietotāju drošībai: apstrādes laikā būtu jāizmanto elpceļu aizsarglīdzekļi, aizsargbrilles un cimdi.</p> <p>2. Piedevu iekļauj barībā premiksa veidā.</p>	2022. gada 15. novembris

⁽¹⁾ Sīkāka informācija par analīzes metodēm atrodama references laboratorijas tīmekļa vietnē: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx.

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 992/2012**(2012. gada 25. oktobris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 25. oktobrī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ*

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	AL	31,3
	MA	49,8
	MK	38,5
	ZZ	39,9
0707 00 05	AL	31,8
	MK	30,8
	TR	118,9
	ZZ	60,5
0709 93 10	TR	116,3
	ZZ	116,3
0805 50 10	AR	87,4
	CL	85,7
	TR	102,2
	ZA	91,5
	ZZ	91,7
0806 10 10	BR	278,7
	MK	80,9
	TR	158,6
	ZZ	172,7
0808 10 80	CL	148,8
	MK	29,8
	NZ	117,4
	ZA	125,0
	ZZ	105,3
0808 30 90	CN	60,3
	TR	113,5
	ZZ	86,9

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 993/2012**(2012. gada 25. oktobris)****par rīsu importa licenču izdošanu saskaņā ar tarifu kvotām, kas ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1273/2011 atvērtas 2012. gada oktobra apakšperiodam**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr. 1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ieviešanas atļauju sistēmu ⁽²⁾, un jo īpaši tās 7. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas 2011. gada 7. decembra Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1273/2011, ar ko atver konkrētas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam, kā arī paredz šo kvotu pārvaldību ⁽³⁾, ir atvērtas konkrētas tarifa kvotas rīsu un šķelto rīsu importam, kā arī paredzēta šo kvotu pārvaldība atkarībā no izcelsmes valsts un kvotas perioda saskaņā ar minētās īstenošanas regulas I pielikumu.
- (2) Oktobris ir vienīgais apakšperiods kvotai ar kārtas numuru 09.4138, kas paredzēta Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā. Šajā kvotā ir iekļauts kvotu ar kārtas numuru 09.4127, 09.4128, 09.4129 un 09.4130 neizmanto to daudzumu atlikums no iepriekšējā apakšperioda. Oktobris ir pēdējais apakšperiods kvotām, kuras paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta b) un e) apakšpunktā un kurās ir iekļauts neizmanto to daudzumu atlikums no iepriekšējā apakšperioda.
- (3) No paziņojumiem, kas nosūtīti saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 8. panta a) punktu, izriet,

ka daudzumi, kuri norādīti pieteikumos, kas atbilstīgi minētās īstenošanas regulas 4. panta 1. punktam iesniegti 2012. gada oktobra pirmajās 10 darb dienās par kvotu ar kārtas numuru 09.4138, pārsniedz pieejamo daudzumu. Tāpēc būtu jānosaka, par kādu apjomu importa licences var izdot, paredzot piešķiruma koeficientu, kas jāpiemēro no attiecīgās kvotas pieprasītajam daudzumam.

- (4) Turklāt no minētajiem paziņojumiem izriet, ka daudzumi, kas norādīti pieteikumos, kuri atbilstīgi Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 4. panta 1. punktam iesniegti 2012. gada oktobra pirmajās 10 darb dienās un attiecas uz kvotu ar kārtas numuru 09.4148, ir mazāki par pieejamo daudzumu.
- (5) Turklāt attiecībā uz katru Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1273/2011 paredzēto kvotu jāpaziņo galīgais procentuālais izlietojums 2012. gadā.
- (6) Lai nodrošinātu importa licenču izdošanas procedūras pareizu pārvaldību, šai regulai būtu jāstājas spēkā tūlīt pēc tās publicēšanas,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Izdodot rīsu importa licences atbilstoši pieteikumiem, kuri iesniegti 2012. gada oktobra pirmajās 10 darb dienās un attiecas uz Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1273/2011 minēto kvotu ar kārtas numuru 09.4138, pieprasītajam daudzumam piemēro šīs regulas pielikumā noteikto piešķiruma koeficientu.

2. Katras Īstenošanas regulā (ES) Nr. 1273/2011 paredzētās kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2012. gadā ir minēts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

⁽³⁾ OV L 325, 8.12.2011., 6. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 25. oktobrī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

PIELIKUMS

Piešķiramie daudzumi 2012. gada oktobra apakšperiodā, piemērojot Īstenošanas regulu (ES) Nr. 1273/2011, un galīgais procentuālais izlietojums 2012. gadam

a) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzētā kvota pilnīgi vai daļēji slīpētiem rīsiem ar KN kodu 1006 30:

Izcelsme	Kārtas numurs	Piešķiruma koeficients 2012. gada oktobra apakšperiodam	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2012. gadā
Amerikas Savienotās Valstis	09.4127		96,41 %
Taizeme	09.4128		98,94 %
Austrālija	09.4129		64,72 %
Citas valstis	09.4130		100 %
Visas valstis	09.4138	1,109158 %	100 %

b) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzētā kvota lobītiem rīsiem ar KN kodu 1006 20:

Izcelsme	Kārtas numurs	Piešķiruma koeficients 2012. gada oktobra apakšperiodam	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2012. gadā
Visas valstis	09.4148	— ⁽¹⁾	0 %

(¹) Šajā apakšperiodā piešķiruma koeficientu nepiemēro, jo Komisija nav saņēmusi paziņojumus par licences pieteikumiem.

c) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā paredzētā kvota šķeltiem rīsiem ar KN kodu 1006 40 00:

Izcelsme	Kārtas numurs	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2012. gadā
Taizeme	09.4149	23,81 %
Austrālija	09.4150	0 %
Gajāna	09.4152	0 %
Amerikas Savienotās Valstis	09.4153	39,39 %
Citas valstis	09.4154	100 %

d) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta d) apakšpunktā paredzētā kvota pilnīgi vai daļēji slīpētiem rīsiem ar KN kodu 1006 30:

Izcelsme	Kārtas numurs	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2012. gadā
Taizeme	09.4112	100 %
Amerikas Savienotās Valstis	09.4116	100 %
Indija	09.4117	100 %
Pakistāna	09.4118	100 %
Citas valstis	09.4119	100 %
Visas valstis	09.4166	100 %

- e) Īstenošanas regulas (ES) Nr. 1273/2011 1. panta 1. punkta e) apakšpunktā paredzētā kvota šķeltiem rīsiem ar KN kodu 1006 40 00:

Izcelsme	Kārtas numurs	Piešķiruma koeficients 2012. gada oktobra apakšperiodam	Kvotas galīgais procentuālais izlietojums 2012. gadā
Visas valstis	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Šajā apakšperiodā nav pieejamo daudzumu.

DIREKTĪVAS

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS DIREKTĪVA 2012/31/ES

(2012. gada 25. oktobris),

ar kuru groza Padomes Direktīvas 2006/88/EK IV pielikumu attiecībā uz to zivju sugu sarakstu, kas ir uzņēmīgas pret virusālo hemorāģisko septicēmiju, un ieraksta par epizootisko čūlu sindromu svīturošanu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 24. oktobra Direktīvu 2006/88/EK par akvakultūras dzīvniekiem un to produktiem izvirzītajām dzīvnieku veselības prasībām, kā arī par konkrētu ūdensdzīvnieku slimību profilaksi un kontroli ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 61. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Direktīvā 2006/88/EK cita starpā ir paredzētas noteiktas dzīvnieku veselības prasības akvakultūras dzīvniekiem un to produktiem, tostarp īpašas prasības attiecībā uz eksotiskajām un neeksotiskajām slimībām un sugām, kas pret tām ir uzņēmīgas un ir uzskaitītas minētās direktīvas IV pielikuma II daļā.
- (2) Epizootiskais čūlu sindroms (*EUS*) ir iekļauts Direktīvas 2006/88/EK IV pielikuma II daļas eksotisko slimību sarakstā.
- (3) Direktīvas 2006/88/EK IV pielikuma I daļā ir noteikti kritēriji slimību iekļaušanai eksotisko vai neeksotisko slimību sarakstā minētā pielikuma II daļā. Saskaņā ar šiem kritērijiem eksotiskās slimības ieviešana Savienībā var būtiski ietekmēt ekonomiku, vai nu samazinot Savienības akvakultūras ražību, vai arī ierobežojot iespēju tirgoties ar akvakultūras dzīvniekiem un to produktiem. Alternatīvs kritērijs paredz, ka to ieviešana Savienībā var kaitīgi ietekmēt vidi, kurā eksistē tādas savvaļas ūdensdzīvnieku sugas, ko uzskata par vērtību, kas aizsargājama ar Savienības vai starptautiskiem tiesību aktiem.
- (4) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes (*EFSA*) Dzīvnieku veselības un labturības ekspertu grupa 2011. gada 15. septembrī pieņēma zinātnisko atzinumu par epizootisko čūlu sindromu ⁽²⁾ (*EFSA* atzinums). Šajā atzinumā *EFSA* secina, ka *EUS* ietekme uz Savienības akvakultūru būtu neliela vai tās nebūtu vispār.

- (5) Turklāt *EFSA* atzinumā minēts, ka, iespējams, *EUS* vairākkārt jau ir ieviests Savienībā, importējot dekoratīvās zivis no trešām valstīm, un ka šādas zivis varētu būt nokļuvušas Savienības ūdeņos. Ņemot vērā minētos apstākļus un faktu, ka Savienībā nav ziņots par *EUS* uzliesmojumiem, nav pierādījumu, kas liecinātu, ka *EUS* potenciāli varētu kaitīgi ietekmēt vidi.
- (6) Ņemot vērā *EFSA* secinājumus un pieejamos zinātniskos pierādījumus, *EUS* vairs neatbilst Direktīvas 2006/88/EK IV pielikuma I daļā minētajiem kritērijiem, lai to iekļautu minētā pielikuma II daļā.
- (7) Tāpēc ierakstu par epizootisko čūlu sindromu būtu lietderīgi svītrot no eksotisko slimību saraksta, kas iekļauts Direktīvas 2006/88/EK IV pielikuma II daļā.
- (8) Turklāt Direktīvas 2006/88/EK IV pielikuma II daļā ir uzskaitītas sugas, kas tiek uzskatītas par uzņēmīgām pret virusālo hemorāģisko septicēmiju.
- (9) Plekste (*Paralichthys olivaceus*) ir uzņēmīga pret neeksotisko zivju slimību virusālo hemorāģisko septicēmiju. Dažos Āzijas reģionos tika apstiprināti minētās slimības klīniski uzliesmojumi.
- (10) Tāpēc ir lietderīgi iekļaut pleksti (*Paralichthys olivaceus*) Direktīvas 2006/88/EK IV pielikuma II daļas sarakstā, kurā uzskaitītas sugas, kas ir uzņēmīgas pret virusālo hemorāģisko septicēmiju.
- (11) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Direktīvas 2006/88/EK IV pielikums.
- (12) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Direktīvas 2006/88/EK IV pielikumu groza saskaņā ar šīs direktīvas pielikumu.

⁽¹⁾ OV L 328, 24.11.2006., 14. lpp.⁽²⁾ *EFSA Journal* (2011): 9(10):2387.

2. pants

1. Dalībvalstis vēlākais līdz 2013. gada 1. janvārim pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis tūlīt dara Komisijai zināmu minēto noteikumu tekstu.

2. Tās piemēro minētos noteikumus no 2013. gada 1. janvāra.

3. Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

4. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2012. gada 25. oktobrī

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

Direktīvas 2006/88/EK IV pielikuma II daļu aizstāj ar šādu:

"II DAĻA

Sarakstā iekļautās slimības

Eksotiskās slimības		
	Slimība	Uzņēmīgās sugas
Zivis	Epizootiskā hematopoētiskā nekroze	Varavīksnes forele (<i>Oncorhynchus mykiss</i>) un asaris (<i>Perca fluviatilis</i>)
Gliemji	<i>Bonamia exitiosa</i> infekcija	Austrālijas dubļu austere (<i>Ostrea angasi</i>) un Čīles plakanā austere (<i>O. chilensis</i>)
	<i>Perkinsus marinus</i> infekcija	Klusā okeāna austere (<i>Crassostrea gigas</i>) un Austrumu austere (<i>C. virginica</i>)
	<i>Microcytos mackini</i> infekcija	Klusā okeāna austere (<i>Crassostrea gigas</i>), Austrumu austere (<i>C. virginica</i>), Olimpijas plakanā austere (<i>Ostrea conchaphila</i>) un Eiropas plakanā austere (<i>O. edulis</i>)
Vēžveidīgie	Taura sindroms	<i>Penaeus setiferus</i> , <i>P. stylirostris</i> un <i>P. vannamei</i>
	Yellowhead slimība	<i>Penaeus aztecus</i> , <i>P. duorarum</i> , <i>P. japonicus</i> , <i>P. monodon</i> , <i>P. setiferus</i> , <i>P. stylirostris</i> un <i>P. vannamei</i>
Neeksotiskās slimības		
	Slimības	Uzņēmīgās sugas
Zivis	Virusālā hemorāģiskā septicēmija (VHS)	Silķe (<i>Culpea</i> spp.), sāga (<i>Coregonus</i> sp.), līdaka (<i>Esox lucius</i>), pikša (<i>Gadus aeglefinus</i>), Klusā okeāna menca (<i>G. macrocephalus</i>), Atlantijas menca (<i>G. morhua</i>), Klusā okeāna lasis (<i>Oncorhynchus</i> spp.), varavīksnes forele (<i>O. mykiss</i>), ūsainā jūras vēdzele (<i>Onos mustelus</i>), taimiņš (<i>Salmo trutta</i>), akmeņplekste (<i>Scophthalmus maximus</i>), brētliņa (<i>Sprattus sprattus</i>), alata (<i>Thymallus thymallus</i>) un plekste (<i>Paralichthys olivaceus</i>)
	Infekciozā hematopoētiskā nekroze (IHN)	Ketlasis (<i>Oncorhynchus keta</i>), kižučs (<i>O. kisutch</i>), Japānas lasis (<i>O. masou</i>), varavīksnes forele (<i>O. mykiss</i>), Aļaskas sarkanais lasis (<i>O. nerka</i>), kuprlasis (<i>O. rhodurus</i>), čavičs (<i>O. tshawytscha</i>) un Atlantijas lasis (<i>Salmo salar</i>)
	Koi herpesvīruss (KHV)	Parastā karpa un dekoratīvā karpa (<i>Cyprinus carpio</i>)
	Lašu infekciozā anēmija (ISA)	Varavīksnes forele (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), Atlantijas lasis (<i>Salmo salar</i>) un taimiņš (<i>S. trutta</i>)
Gliemji	<i>Marteilia refringens</i> infekcija	Austrālijas dubļu austere (<i>Ostrea angasi</i>), Čīles plakanā austere (<i>O. chilensis</i>), Eiropas plakanā austere (<i>O. edulis</i>), Argentīnas austere (<i>O. puelchana</i>), Ziemeļu ēdamgliemene (<i>Mytilus edulis</i>) un Vidusjūras ēdamgliemene (<i>M. galloprovincialis</i>)
	<i>Bonamia ostreae</i> infekcija	Austrālijas dubļu austere (<i>Ostrea angasi</i>), Čīles plakanā austere (<i>O. chilensis</i>), Olimpijas plakanā austere (<i>O. conchaphila</i>), Āzijas austere (<i>O. denselammellosa</i>), Eiropas plakanā austere (<i>O. edulis</i>) un Argentīnas austere (<i>O. puelchana</i>)
Vēžveidīgie	Balto plankumu slimība	Visi desmitkāju vēžveidīgie (<i>Decapoda</i> kārta)"

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS 2012/662/KĀDP

(2012. gada 25. oktobris)

par atbalstu pasākumiem, lai samazinātu apdraudējumu, ko rada kājnieku ieroču un vieglo ieroču nelikumīga tirdzniecība un pārmērīga uzkrāšana Eiropas Drošības un sadarbības organizācijas (EDSO) reģionā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 26. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Eiropadome 2005. gada 15.–16. decembrī pieņēma ES Stratēģiju kājnieku ieroču un vieglo ieroču (VIKI), kā arī to munīcijas nelikumīgas uzkrāšanas un tirdzniecības apkarošanai (ES VIKI stratēģija). Minētajā stratēģijā uzsvērts, ka, lai samazinātu apdraudējumu, ko rada VIKI nelikumīga tirdzniecība un pārmērīga uzkrāšana, īpaša uzmanība būtu jāpievērš milzīgajiem VIKI uzkrājumiem Austrumeiropā un Dienvidaustrumeiropā un tam, kā šos ieročus izplata konflikta zonās.
- (2) ES VIKI stratēģijā kā viens no mērķiem ir noteikta efektīvu daudzpusēju attiecību veicināšana, lai izveidotu starptautiskus, reģionālus vai Savienības un tās dalībvalstu mehānismus VIKI, kā arī to munīcijas piegādes un destabilizējošas izplatīšanas apkarošanai. Stratēģijas rīcības plānā īpaši izcelta ir Eiropas Drošības un sadarbības organizācija (EDSO) kā viena no reģionālajām organizācijām, ar kurām būtu jāattīsta sadarbība. Jo īpaši tajā ietverti noteikumi par atbalstu, kas jāsniedz EDSO darbībai VIKI, kā arī to munīcijas nelikumīgas tirdzniecības apkarošanā un EDSO dalībvalstu lieko uzkrājumu iznīcināšanā.
- (3) EDSO dalībvalstis 2000. gada 24. novembrī pieņēma EDSO VIKI dokumentu, kas tām uzlika par pienākumu izveidot un īstenot efektīvu valsts kontroli attiecībā uz VIKI pārvadāšanu, tostarp eksporta un tirdzniecības starpniecības kontroli. Minētajā dokumentā ir arī uzsvērts, ka pārmērīga VIKI uzkrāšana un nepietiekama uzkrājumu pārvaldība un drošība var radīt destabilizējošu ietekmi uz valsts, reģionālo un starptautisko drošību. Tajā norādīts, ka vēlamā metode, kā atbrīvoties no liekajiem VIKI, ir to iznīcināšana.
- (4) EDSO dalībvalstis 2010. gada 26. maijā pieņēma EDSO rīcības plānu attiecībā uz VIKI, kurā *inter alia* minēta atsauce uz vajadzību izveidot vai uzlabot EDSO dalībvalstu likumīgu tirdzniecības starpniecības darbību tiesisko regulējumu, stiprināt apņēmību attiecībā uz VIKI uzkrājumu pārvaldību un drošību un stiprināt EDSO dalībvalstu apņēmību iznīcināt liekos un nelikumīgos VIKI, kā arī uzlabot to spēju iznīcināt liekos un nelikumīgos VIKI.
- (5) Padome 2003. gada 23. jūnijā pieņēma Kopējo nostāju 2003/468/KĀDP par ieroču tirdzniecības starpniecības kontroli⁽¹⁾, ar ko dalībvalstīm pieprasa veikt visus vajadzīgos pasākumus, tostarp skaidru likumīgu tirdzniecības starpniecības darbību tiesisko regulējumu, lai kontrolētu to teritorijā notiekošās starpniecības darbības, un aicina tās apsvērt iespēju kontrolēt arī tādās starpniecības darbības, ko ārpus to teritorijas veic starpnieki, kas ir tās valstspiederīgie un kas dzīvo vai veic uzņēmējdarbību to teritorijā.
- (6) Padome 2008. gada 8. decembrī pieņēma Kopējo nostāju 2008/944/KĀDP, ar ko izveido kopīgus noteikumus, kas reglamentē militāru tehnoloģiju un ekipējuma eksporta kontroli⁽²⁾. Ar kopējo nostāju 2008/944/KĀDP izveido kopīgu kritēriju kopumu, kas dalībvalstīm būtu jāievēro, izvērtējot parasto ieroču eksporta, atkalizvešanas un tirdzniecības starpniecības pieteikumus. Tajā minēta prasība dalībvalstīm pielikt visas pūles, lai mudinātu citas valstis, kas eksportē militāras tehnoloģijas vai ekipējumu, ievērot minētās kopējās nostājas kritērijus,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Lai veicinātu mieru un drošību, kā arī efektīvas daudzpusējas attiecības pasaules un reģionālos līmeņos, Savienība cenšas sasniegt šādus mērķus:

⁽¹⁾ OV L 156, 25.6.2003., 79. lpp.

⁽²⁾ OV L 335, 13.12.2008., 99. lpp.

- sekmēt mieru un drošību Savienības kaimiņvalstīs, mazinot apdraudējumu, ko rada VIKI nelikumīga tirdzniecība un pārmērīga uzkrāšana EDSO reģionā,
 - atbalstīt efektīvas daudzpusējas attiecības reģionālā līmenī, veicinot EDSO darbību, lai novērstu VIKI un to munīcijas pārmērīgu uzkrāšanu un nelikumīgu tirdzniecību.
2. Lai sasniegtu 1. punktā minēto mērķi, Savienība īsteno šādus projektus:
- reģionāla mācību semināra organizēšana attiecīgajām EDSO dalībvalstu amatpersonām, kas ir atbildīgas par VIKI tirdzniecības starpniecības kontroli,
 - VIKI uzkrājumu glabāšanas objektu drošības uzlabojumi Baltkrievijā un Kirgizstānā,
 - lieko VIKI iznīcināšana Baltkrievijā un Kirgizstānā, lai novērstu to novirzi uz nelikumīgu tirdzniecību,
 - VIKI inventāra pārvaldības lietojumprogrammas ieviešana, lai uzlabotu VIKI un parasto ieroču uzkrājumu uzskaiti un izsekošanu vairākās EDSO dalībvalstīs.

Sīki izstrādāts šo projektu apraksts ir izklāstīts pielikumā.

2. pants

1. Eiropas Savienības Augstais pārstāvis ārlietās un drošības politikas jautājumos (AP) atbild par šā lēmuma īstenošanu.
2. Šā lēmuma 1. panta 2. punktā minēto projektu tehnisko īstenošanu veic divas īstenošanas aģentūras:
 - a) EDSO Sekretariāts īsteno:
 - reģionālu mācību semināru attiecīgajām EDSO dalībvalstu amatpersonām par VIKI tirdzniecības starpniecības kontroli,
 - parasto ieroču un munīcijas uzkrājumu glabātavu drošības uzlabojumus Kirgizstānā,
 - lieko VIKI iznīcināšanu Baltkrievijā un Kirgizstānā, lai novērstu to novirzi uz nelikumīgu tirdzniecību, un
 - VIKI inventāra programmatūras ieviešanu, lai uzlabotu ieroču uzkrājumu pārvaldību, uzskaiti un izsekošanu;
 - b) Apvienoto Nāciju Organizācijas Attīstības programmas birojs Baltkrievijā (ANO Baltkrievijas birojs) īsteno parasto ieroču

un munīcijas uzkrājumu glabātavu drošības uzlabojumus Baltkrievijā.

3. EDSO Sekretariāts un ANO Baltkrievijas birojs savus uzdevumus veic AP pārziņā. Šajā nolūkā AP ar EDSO Sekretariātu un ANO Baltkrievijas biroju noslēdz vajadzīgās vienošanās.

3. pants

1. Finanšu atsauces summa 1. panta 2. punktā minēto projektu īstenošanai ir EUR 1 680 000.
2. Izdevumus, ko finansē no 1. punktā minētās summas, apsaimnieko saskaņā ar procedūram un noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam.
3. Komisija pārrauga 1. punktā minēto izdevumu pienācīgu pārvaldību. Šajā nolūkā tā noslēdz finansēšanas līgumus ar EDSO Sekretariātu un ANO Baltkrievijas biroju. Līgumos paredz, ka EDSO Sekretariātam un ANO Baltkrievijas birojam ir pienākums nodrošināt Savienības ieguldījuma publiskumu, kas atbilst ieguldījuma apjomam.
4. Komisija cenšas pēc iespējas drīzāk pēc šā lēmuma stāšanās spēkā noslēgt 3. punktā minētos finanšu līgumus. Komisija informē Padomi par visām grūtībām minētajā procesā, kā arī par finansēšanas līgumu noslēgšanas dienu.

4. pants

AP ziņo Padomei par šā lēmuma īstenošanu, pamatojoties uz EDSO Sekretariāta un ANO Baltkrievijas biroja sagatavotiem regulāriem ziņojumiem. Padomes veiktā novērtēšana ir balstīta uz šiem ziņojumiem.

Komisija sniedz informāciju par 1. panta 2. punktā minēto projektu īstenošanas finanšu aspektiem.

5. pants

1. Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.
2. Šis lēmums zaudē spēku 36 mēnešus pēc 3. panta 3. punktā minēto finansēšanas līgumu noslēgšanas datuma vai sešus mēnešus pēc tā pieņemšanas, ja minētajā laikā netiek noslēgts neviens finansējuma līgums.

Luksemburgā, 2012. gada 25. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
E. MAVROU

PIELIKUMS

1. Mērķi

Šā lēmuma vispārējais mērķis ir veicināt mieru un drošību Savienības kaimiņvalstīs, mazinot apdraudējumu, ko rada VIKI nelikumīga tirdzniecība un pārmērīga uzkrāšana EDSO reģionā. Ar šo lēmumu paredzēts arī veicināt efektīvas daudzpusējas attiecības reģionālā līmenī, sniedzot atbalstu EDSO darbībai, lai novērstu VIKI un to municijas pārmērīgu uzkrāšanu un nelikumīgu tirdzniecību. Šādas darbības ietver lieko VIKI uzkrājumu iznīcināšanu EDSO reģionā, ieroču krājumu drošības un pārvaldības uzlabošanu, piemērotu instrumentu izstrādi ieroču uzskaitēi un parasto ieroču pārvadāšanas kontroli, jo īpaši attiecībā uz tirdzniecības starpniecību.

2. Projektu apraksts

2.1. Reģionāla mācību semināra organizēšana attiecīgajām EDSO dalībvalstu amatpersonām par VIKI tirdzniecības starpniecības kontroli

2.1.1. Projekta mērķis

- Veicināt informētību un uzlabot spēkā esošo starptautisko un reģionālo saistību īstenošanu EDSO dalībvalstīs VIKI tirdzniecības starpniecības kontroles jomā.
- Izzināt labāko praksi un pieredzi, kas gūta citās valstīs/reģionos, un noteikt tās piemērojamību dalībnieku vajadzībām.

2.1.2. Projekta apraksts

- EDSO Sekretariāta organizēts reģionāls trīs dienu seminārs attiecīgajām valsts amatpersonām no ne vairāk kā 15 EDSO dalībvalstīm.

Pasākumā piedalīsies pārstāvji no attiecīgajām starptautiskajām un reģionālajām organizācijām un citi eksperti, tostarp eksperti no Savienības. Pasākumu apmeklēs ne vairāk kā 70 dalībnieki. EDSO Sekretariāts sadarboties ar AP un attiecīgajām Padomes struktūrām sagatavos detalizētu koncepcijas dokumentu un pasākuma dienas kārtību.

2.1.3. Projekta sagaidāmie rezultāti

- Uzlabota VIKI tirdzniecības starpniecības kontrole EDSO dalībvalstīs, kuras ir ielūgtas piedalīties seminārā.
- Samazināts apdraudējums, ko rada nelikumīgas tirdzniecības starpniecības darbības un nelikumīga VIKI tirdzniecība, kā rezultātā uzlabojas drošība iedzīvotājiem, grupām un atsevišķām personām, ko nelabvēlīgi ietekmē nelikumīga VIKI tirdzniecība.

2.1.4. Semināra norises vietas

EDSO Sekretariāts reģionālajam semināram ierosinās vairākas potenciālas norises vietas, kas jāapstiprina AP, apspriežoties ar kompetentām Padomes struktūrām.

2.1.5. Projekta labuma guvēji

- Par VIKI pārvadāšanas kontroli atbildīgās valsts amatpersonas un valsts iestādes no EDSO dalībvalstīm.
- Iedzīvotāji, grupas un atsevišķas personas, ko nelabvēlīgi ietekmē nelikumīga VIKI tirdzniecība.

2.2. Parasto ieroču un municijas uzkrājumu glabātavu drošības uzlabojumi Baltkrievijā un Kirgizstānā

2.2.1. Projekta mērķis

- Uzlabot drošību un uzkrājumu pārvaldību ne vairāk kā divos VIKI glabāšanas objektos Baltkrievijā un ne vairāk kā trijos VIKI glabāšanas objektos Kirgizstānā.
- Veicināt drošības uzlabošanu Vidusāzijā un Austrumeiropā un samazināt apdraudējumu, ko rada VIKI nelikumīga tirdzniecība.

2.2.2. Projekta apraksts

- Drošības sistēmu uzlabošana ne vairāk kā divos VIKI glabāšanas objektos Baltkrievijā atbilstīgi EDSO labākajai praksei attiecībā uz VIKI, tostarp uzstādot un/vai atjaunojot vajadzīgās elektroinstalācijas, pirmās palīdzības ugunsdzēsības rīkus, teritorijas iezogojumu un apgaismojumu, ielašanās konstatācijas un signalizācijas sistēmu, kā arī telekomunikāciju iekārtas, lai uzlabotu drošību.

- Ne vairāk kā trīs VIKI glabāšanas objektu pilnveidošana un/vai izveide Kirgizstānā atbilstīgi EDSO labākajai praksei attiecībā uz VIKI, tostarp uzstādot un/vai atjaunojot teritorijas iezogojumu un apgaismojumu, drošas durvis un logus glabāšanas celtnē, ielaušanās signalizācijas sistēmu, savienotu slēgta tīkla televīzijas kameru (CCTV) un telekomunikāciju iekārtas.

EDSO Sekretariāts un ANO Baltkrievijas birojs sadarbībā ar attiecīgajām Baltkrievijas un Kirgizstānas iestādēm identificēs, kuriem glabāšanas objektiem ir jāuzlabo drošība, un precīzi noteiks, kurus objektus atjaunos ar šā lēmuma atbalstu, apspriežoties ar AP un kompetentām Padomes struktūrām. Visas darbības, izņemot tās, kas saistītas ar VIKI glabātavu uzlabojumiem Baltkrievijā, īsteno EDSO Sekretariāts. Baltkrievijā darbības īsteno ANO Baltkrievijas birojs, jo EDSO nav piemērotas pārstāvības un juridiska statusa Baltkrievijā un tādēļ, ka šīs projekta daļas īstenošana, ko veic ANO Baltkrievijas birojs, ir arī rentablāka salīdzinājumā ar EDSO Vīnē izvietoto projekta vadību. EDSO turpinās iesaistīties projekta vispārējā koordinēšanā un īstenošanas pārraudzībā attiecībā uz glabātavu izvēli un īstenojamajiem drošības un drošuma pasākumiem, gada darba plāniem, paveikto darbu kvalitātes kontroli un Baltkrievijas valdības ieguldījumu. Baltkrievijas un Kirgizstānas valdības sniegs atbalstu projektam, attiecīgos gadījumos veicot finanšu ieguldījumu un/vai ieguldījumu natūrā.

2.2.3. Projekta sagaidāmie rezultāti

- Uzlabota drošība un uzkrājumu pārvaldība ne vairāk kā divos VIKI glabāšanas objektos Baltkrievijā un ne vairāk kā trijos VIKI glabāšanas objektos Kirgizstānā.
- Samazināts apdraudējums, ko rada VIKI un parasto ieroču nelikumīga tirdzniecība, un drošības uzlabošana Austrumeiropā un Vidusāzijā.

2.2.4. Projekta labuma guvēji

- Aizsardzības ministrijas Baltkrievijā un Kirgizstānā.
- Iedzīvotāji, grupas un atsevišķas personas, ko nelabvēlīgi ietekmē nelikumīga VIKI tirdzniecība.

2.3. **Lieko VIKI iznīcināšana Baltkrievijā un Kirgizstānā, lai novērstu to novirzi uz nelikumīgu tirdzniecību**

2.3.1. Projekta mērķis

- Samazināt apdraudējumu, ko rada VIKI nelikumīga tirdzniecība, iznīcinot liekos ieročus, kas ir attiecīgo valsts iestāžu īpašumā Baltkrievijā un Kirgizstānā.

2.3.2. Projekta apraksts

- Līdz 12 000 lieku VIKI vienību iznīcināšana Baltkrievijā.
- Līdz 2 000 lieku VIKI vienību un līdz 51 pārnēsājamas pretgaisa aizsardzības sistēmas (MANPADS) iznīcināšana Kirgizstānā.

Baltkrievijas un Kirgizstānas valdības sniegs atbalstu projektam, attiecīgos gadījumos nodrošinot telpas un iekārtas, kā arī ieguldījumu natūrā. Visas darbības, izņemot tās, kas saistītas ar VIKI glabātavu uzlabojumiem Baltkrievijā, īsteno EDSO Sekretariāts.

Baltkrievijā darbības, kas saistītas ar VIKI glabātavu uzlabojumiem, īsteno ANO Baltkrievijas birojs, jo EDSO nav piemērotas pārstāvības un juridiska statusa Baltkrievijā un tādēļ, ka šīs projekta daļas īstenošana, ko veic ANO Baltkrievijas birojs, ir arī rentablāka salīdzinājumā ar EDSO Vīnē izvietoto projekta vadību. EDSO turpinās iesaistīties projekta vispārējā koordinēšanā un īstenošanas pārraudzībā attiecībā uz glabātavu izvēli un īstenojamajiem drošības un drošuma pasākumiem, gada darba plāniem, paveikto darbu kvalitātes kontroli un Baltkrievijas valdības ieguldījumu.

2.3.3. Projekta sagaidāmie rezultāti

- Daļas lieko VIKI un MANPADS iznīcināšana Baltkrievijā un Kirgizstānā.
- Samazināts apdraudējums, ko rada VIKI nelikumīga tirdzniecība, un drošības uzlabošana Austrumeiropā un Vidusāzijā.

2.3.4. Projekta labuma guvēji

- Aizsardzības ministrijas Baltkrievijā un Kirgizstānā.
- Iedzīvotāji, grupas un atsevišķas personas, ko nelabvēlīgi ietekmē nelikumīga VIKI tirdzniecība.

2.4. **VIKI inventāra programmatūras ieviešana, lai uzlabotu ieroču uzkrājumu pārvaldību, uzskaiti un izsekošanu**

2.4.1. *Projekta mērķis*

- Uzlabot VIKI un parastās municijas uzkrājumu pārvaldību un uzskaiti ne vairāk kā astoņās EDSO dalībvalstīs, tādējādi samazinot apdraudējumu, ko rada VIKI un parastās municijas nelikumīga tirdzniecība.

2.4.2. *Projekta apraksts*

- Iepazīstināšana ar VIKI inventāra lietojumprogrammu līdz 20 personām no ieinteresētajām EDSO dalībvalstīm.
- Ekspertu tikšanās ne vairāk kā astoņās EDSO dalībvalstīs, lai izvērtētu VIKI inventāra lietojumprogrammas savietojamību ar valstu prasībām, un turpmākie pasākumi, ņemot vērā valstu procedūras un tiesību aktus.
- Sadarbībā ar ANO Baltkrievijas biroju un Baltkrievijas Aizsardzības ministriju veiktas tehniskas korekcijas VIKI inventāra lietojumprogrammā ne vairāk kā astoņās EDSO dalībvalstīs, lai nodrošinātu savietojamību ar noteiktajām tehniskajām prasībām.
- VIKI inventāra lietojumprogrammas tulkošana ne vairāk kā trijās valstīs valodās (kopumā), kā tas noteikts EDSO dalībvalstīs, kas ievieš VIKI inventāra lietojumprogrammu.
- Vajadzības gadījumā ierobežots nodrošinājums ar aparāturu ne vairāk kā astoņām EDSO dalībvalstīm.
- Elektroniskas uzskaites sistēmas uzstādīšana ne vairāk kā astoņās EDSO dalībvalstīs.
- Apmācības programmas izstrāde ne vairāk kā astoņām EDSO dalībvalstīm (divi moduļi – militārā štāba personālam izraudzīto EDSO dalībvalstu galvaspilsētās un glabāšanas objektu personālam).
- Apmācības rīkošana ne vairāk kā astoņās EDSO dalībvalstīs atbilstīgi minētajai apmācības programmai.

2.4.3. *Projekta sagaidāmie rezultāti*

- VIKI un parastās municijas uzkrājumu pārvaldības un uzskaites uzlabošana un standartizēšana ne vairāk kā astoņās EDSO dalībvalstīs.
- Samazināts apdraudējums, ko rada VIKI un parasto ieroču nelikumīga tirdzniecība EDSO reģionā.

2.4.4. *Projekta labuma guvēji*

- Aizsardzības ministrijas ne vairāk kā astoņās EDSO dalībvalstīs.
- Iedzīvotāji, grupas un atsevišķas personas, ko nelabvēlīgi ietekmē nelikumīga VIKI tirdzniecība.

EDSO Sekretariāts, apspriežoties ar AP un kompetentām Padomes struktūrām, noteiks, kuras EDSO dalībvalstis gūs labumu no projekta.

3. **Darbības termiņš**

Kopējais paredzētais projektu ilgums būs 36 mēneši.

4. **Tehniskā īstenotāja struktūra**

Šā lēmuma tehnisko īstenošanu uzticēs EDSO Sekretariātam un ANO Baltkrievijas birojam, kas darbosies AP pārziņā.

5. **Ziņojumu sniegšana**

EDSO Sekretariāts un ANO Baltkrievijas birojs regulāri, kā arī pēc katras aprakstītās darbības beigām sagatavos ziņojumu. Ziņojumi būtu jāiesniedz AP ne vēlāk kā sešas nedēļas pēc attiecīgo darbību beigām.

6. **Plānotās projektu kopējās izmaksas un ES finanšu ieguldījums**

Projektu kopējās izmaksas ir EUR 1 680 000.

TIESĪBU AKTI, KO PIENĒM STRUKTŪRAS, KURAS IZVEIDOTAS AR STARPTAUTISKIEM NOLĪGUMIEM

ES UN EBTA APVIENOTĀS KOMITEJAS “VIENOTAIS TRANZĪTS” LĒMUMS Nr. 4/2012

(2012. gada 26. jūnijs),

ar ko groza 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru

(2012/663/ES)

APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā 1987. gada 20. maija Konvenciju par kopīgu tranzīta procedūru ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 15. panta 3. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Turcija izteica savu vēlmi pievienoties 1987. gada 20. maija Konvencijai par kopīgu tranzīta procedūru (“Konvencija”) un ir uzaicināta pievienoties ar Apvienotās komitejas, kas izveidota saskaņā ar Konvenciju, 2012. gada 19. janvāra lēmumu.
- (2) Tādējādi Konvencijā atbilstīgā secībā būtu jāiekļauj tajā izmantoto norāžu turku valodas versijas.
- (3) Šis lēmums piemērojams dienā, kad Turcija pievienojas konvencijai.
- (4) Lai varētu lietot galvojuma veidlapas, kas iespiestas saskaņā ar kritērijiem, kuri ir spēkā pirms dienas, kad Turcija pievienojas konvencijai, būtu jānosaka pārejas laiks, kurā ar dažiem pielāgojumiem varētu turpināt izmantot iespiestās veidlapas.
- (5) Tādēļ Konvencija būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Konvencijas par kopīgu tranzīta procedūru III papildinājumu groza, kā izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

2. pants

1. Šo lēmumu piemēro no dienas, kad Turcija pievienojas Konvencijai.

2. Ne ilgāk kā līdz divpadsmitā mēneša beigām pēc šā lēmuma piemērošanas dienas var turpināt izmantot veidlapas, kuru pamatā ir III papildinājuma C.1., C.2., C.3., C.4., C.5. un C.6. pielikumā paredzētie paraugi, veicot attiecīgus ģeogrāfiskus pielāgojumus un pielāgojumus attiecībā uz juridisko vai pilnvarotā pārstāvja adresi.

Briselē, 2012. gada 26. jūnijā

Apvienotās komitejas vārdā –
priekšsēdētājs
Miroslaw ZIELIŃSKI

⁽¹⁾ OV L 226, 13.8.1987., 2. lpp.

PIELIKUMS

1. B.1. pielikuma 51. ailē aiz Šveices pievieno šādu ievilkumu:
“Turcija TR”.
2. B.6. pielikuma III sadaļu groza šādi:
 - 2.1. tabulas pirmajā daļā “Ierobežots derīgums – 99200” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Sınırlı Geçerli”;
 - 2.2. tabulas otrajā daļā “Derīgs bez zīmoga – 99201” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Vazgeçme”;
 - 2.3. tabulas trešajā daļā “Alternatīvs pierādījums – 99202” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Alternatif Kanıt”;
 - 2.4. tabulas ceturtajā daļā “Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas ... (nosaukums un valsts) – 99203” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Değişiklikler: Eşyanın sunulduğu idare ... (adı ve ülkesi)”
 - 2.5. tabulas piektajā daļā “Izvešana no ..., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu Nr. ... – 99204” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Eşyanın ... 'dan çıkışı ... No.lu Tüzük/Direktif/Karar kapsamında kısıtlamalara veya mali yükümlülüklerle tabidir”
 - 2.6. tabulas sestajā daļā “Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta – 99205” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Zorunlu Güzergahtan Vazgeçme”;
 - 2.7. tabulas septītajā daļā “Atzītais nosūtītājs – 99206” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR İzinli Gönderici”;
 - 2.8. tabulas astotajā daļā “Derīgs bez paraksta – 99207” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR İmzadan Vazgeçme”;
 - 2.9. tabulas devītajā daļā “Vispārējs galvojums aizliegts – 99208” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Kapsamlı teminat yasaklanmıştır”;
 - 2.10. tabulas desmitajā daļā “Neierobežots izmantojums – 99209” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Kısıtlanmamış kullanım”;
 - 2.11. tabulas vienpadsmitajā daļā “Izsniegts aposteriori – 99210” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Sonradan Düzenlenmiştir”;
 - 2.12. tabulas divpadsmitajā daļā “Dažādi – 99211” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Çeşitli”;
 - 2.13. tabulas trīspadsmitajā daļā “Berams – 99212” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Dökme”;
 - 2.14. tabulas četrpadsmitajā daļā “Nosūtītājs – 99213” aiz NO pievieno šādu ievilkumu:
“— TR Gönderici”.

3. C.1. pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

“C.1. PIELIKUMS

KOPĪGĀ/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA

GALVOJUMA DOKUMENTS

VIENREIZĒJS GALVOJUMS

I. Galvotāja saistības

1. Apakšā parakstījies ⁽¹⁾, kura domicils ir ⁽²⁾, ar šo galvojuma muitas iestādē dod solidāru galvojumu par maksimālo summu līdz Eiropas Savienībai (kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste) un Horvātijas Republikai, Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Turcijas Republikai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai ⁽³⁾ par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, taču ne soda naudu, par ko principāls ⁽⁴⁾ ir vai var kļūt atbildīgs iepriekšminēto valstu priekšā par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro turpmāk aprakstītajām precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra no nosūtītāja muitas iestādes uz saņēmēja muitas iestādi.

Preču apraksts:

2. Parakstītājs apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez iespējas novilcināt maksājumu ilgāk par 30 dienām no pieprasījuma dienas izmaksāt pieprasītās summas, ja vien viņš vai cita attiecīgā persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nepierāda, ka attiecīgās tranzīta darbības procedūra ir pabeigta.

Pēc parakstītāja pieprasījuma un visu iemeslu dēļ, kas atzīti par derīgiem, kompetentās iestādes var pagarināt 30 dienu termiņu no maksājuma pieprasījuma iesniegšanas dienas, kurā viņam jāsamaksā prasītā summa. Šā pagarinājuma piešķiršanas dēļ radušos izdevumus un īpaši visus procentus aprēķina tā, lai summa līdzinātos tai, ko līdzīgos apstākļos naudas tirgū vai finanšu tirgū iekasētu attiecīgajā valstī.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptējusi galvojuma muitas iestāde. Parakstītājs saglabā atbildību par maksājumiem par visiem parādiem, kas radušies Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, uz ko attiecas šīs saistības un kas ir sāktas, pirms stājās spēkā galvojuma atcelšana, pat ja maksājums ir pieprasīts pēc minētās dienas.

4. Šo saistību izpildes vajadzībām parakstītājs dara zināmu savu domicilu ⁽⁵⁾ visās 1. punktā minētajās valstīs.

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Parakstītājs apliecina, ka visa sarakste un paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz viņa saistībām un ir adresētas vai paziņotas rakstveidā uz kādu no viņa izraudzītajiem domiciliem, tiek uzskatītas par viņam pienācīgi nodotām.

Parakstītājs atzīst tiesu jurisdikciju vietās, kur ir tā izraudzītie domicili.

Parakstītājs apņemas saglabāt izraudzītos domicilus vai, ja viņam viena vai vairākas no šīm adresēm būtu jāmaina, par to iepriekš informēt galvojuma muitas iestādi.

(vieta), (datums)

(Paraksts) ⁽⁶⁾

II. Galvojuma muitas iestādes akcepts

Galvojuma muitas iestāde

Galvotāja saistības akceptētas (datums), lai segtu Kopienas/kopīgā tranzīta darbības, kas veiktas saskaņā ar tranzīta deklarāciju Nr, kas sastādīta (datums) (7)

(Zīmogs un paraksts)

⁽¹⁾ Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

⁽²⁾ Pilna adrese.

⁽³⁾ Svītrot tās līgumslēdzējas puses vai pušu vai valstu (Andora vai Sanmarīno) nosaukumus, kuru teritorijas tranzītam neizmanto. Norādes uz Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku ir derīgas tikai Kopienas tranzīta darbībām.

⁽⁴⁾ Principāla uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.

⁽⁵⁾ Ja kādas valsts tiesību aktos nav noteikumu attiecībā uz domicilu, galvotājs šajā valstī ieceļ pārstāvi, kas tiek pilnvarots saņemt visus viņam adresētus paziņojumus, un 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā minētās saistības nosaka *mutatis mutandis*. Strīdi, kas saistīti ar šo galvojumu, ir tiesu, kas atrodas vietās, kur galvotājam vai viņa pārstāvjiem ir domicils, jurisdikcijā.

⁽⁶⁾ Persona, kas paraksta dokumentu, pirms sava paraksta ar roku ieraksta šādu tekstu: "Galvojums par summu", summu norādot ar vārdiem.

⁽⁷⁾ Aizpilda nosūtītāja muitas iestāde."

4. C.2. pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

"C.2. PIELIKUMS

KOPĪGĀ/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA

GALVOJUMA DOKUMENTS

VIENREIZĒJS GALVOJUMS, IZMANTOJOT TALONU

I. Galvotāja saistības

1. Apakšā parakstīties ⁽¹⁾ kura domicils ir ⁽²⁾, ar šo galvojuma muitas iestādē dod solidāru galvojumu Eiropas Savienībai (kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste) un Horvātijas Republikai, Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Turcijas Republikai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai ⁽³⁾ par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, taču ne soda naudu, par ko princips ir vai var kļūt atbildīgs iepriekšminēto valstu priekšā par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra, attiecībā uz kuru parakstītājs ir piekritis uzņemt saistības, izsniedzot vienreizējā galvojuma talonus, kuru maksimālā summa ir EUR 7 000 par talonu.

2. Parakstītājs apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez iespējas novilcināt maksājumu ilgāk par 30 dienām no pieprasījuma dienas izmaksāt pieprasītās summas līdz EUR

7 000 par vienu vienreizējā galvojuma talonu, ja vien viņš vai cita attiecīgā persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nepierāda, ka attiecīgās tranzīta darbības procedūra ir pabeigta.

Pēc parakstītāja pieprasījuma un visu iemeslu dēļ, kas atzīti par derīgiem, kompetentās iestādes var pagarināt 30 dienu termiņu no maksājuma pieprasījuma iesniegšanas dienas, kurā viņam jāsamaksā prasītā summa. Šā pagarinājuma piešķiršanas dēļ radušos izdevumus un īpaši visus procentus aprēķina tā, lai summa līdzinātos tai, ko līdzīgos apstākļos naudas tirgū vai finanšu tirgū iekasētu attiecīgajā valstī.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptējusi galvojuma muitas iestāde. Parakstītājs saglabā atbildību par maksājumiem par visiem parādiem, kas radušies Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, uz ko attiecas šīs saistības un kas ir sāktas, pirms stājas spēkā galvojuma atcelšana, pat ja maksājums ir pieprasīts pēc minētās dienas.

4. Šo saistību izpildes vajadzībām parakstītājs dara zināmu savu domicilu ⁽⁴⁾ visās 1. punktā minētajās valstīs.

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Parakstītājs apliecina, ka visa sarakste un paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz viņa saistībām un ir adresētas vai paziņotas rakstveidā uz kādu no viņa izraudzītajiem domiciliem, tiek uzskatītas par viņam pienācīgi nodotām.

Parakstītājs atzīst tiesu jurisdikciju vietās, kur ir tā izraudzītie domicili.

Parakstītājs apņemas saglabāt izraudzītos domicilus vai, ja viņam viena vai vairākas no šīm adresēm būtu jāmaina, par to iepriekš informēt galvojuma muitas iestādi.

(vieta), (datums)

.....

(Paraksts) ⁽⁵⁾

II. Galvojuma muitas iestādes akcepts

Galvojuma muitas iestāde

.....

Galvotāja saistības akceptētas (datums)

.....

.....

(Zīmogs un paraksts)

⁽¹⁾ Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

⁽²⁾ Pilna adrese.

⁽³⁾ Tikai Kopienas tranzīta darbībām.

⁽⁴⁾ Ja kādas valsts tiesību aktos nav noteikumu attiecībā uz domicilu, galvotājs šajā valstī iecel pārstāvi, kas tiek pilnvarots saņemt visus viņam adresētus paziņojumus, un 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā minētās saistības nosaka *mutatis mutandis*. Strīdi, kas saistīti ar šo galvojumu, ir tiesu, kas atrodas vietās, kur galvotājam vai viņa pārstāvjiem ir domicils, jurisdikcijā.

⁽⁵⁾ Persona, kas paraksta dokumentu, pirms sava paraksta ar roku ieraksta šādu tekstu: "Galvojums".

5. C.4. pielikumu aizstāj ar šādu tekstu:

“C.4. PIELIKUMS

**KOPĪGĀ/KOPIENAS TRANZĪTA PROCEDŪRA
GALVOJUMA DOKUMENTS
VISPĀRĒJAIS GALVOJUMS**

I. Galvotāja saistības

1. Apakšā parakstījies ⁽¹⁾, kura domicils ir ⁽²⁾, ar šo galvojuma muitas iestādē dod solidāru galvojumu par maksimālo summu līdz, kas atbilst 100/50/30 % ⁽³⁾ no atskaites summas, Eiropas Savienībai (kurā ietilpst Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste, Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste) un Horvātijas Republikai, Islandes Republikai, Norvēģijas Karalistei, Šveices Konfederācijai, Turcijas Republikai, Andoras Firstistei un Sanmarīno Republikai ⁽⁴⁾ par jebkuru pamatsummu, nākamām saistībām, izmaksām un neparedzētiem izdevumiem, taču ne soda naudu, par ko princips ⁽⁵⁾ ir vai var kļūt atbildīgs iepriekšminēto valstu priekšā par parādu nodokļa un citu maksājumu veidā, ko piemēro precēm, uz ko attiecināta Kopienas vai kopīgā tranzīta procedūra.

2. Parakstītājs apņemas pēc 1. punktā minēto valstu kompetento iestāžu pirmā rakstiskā pieprasījuma un bez iespējas novilcināt maksājumu ilgāk par 30 dienām no pieprasījuma dienas izmaksāt pieprasītās summas līdz iepriekšminētajai maksimālajai summai, ja vien viņš vai cita attiecīgā persona pirms šā termiņa beigām atbilstīgi kompetento iestāžu prasībām nepierāda, ka attiecīgās tranzīta darbības procedūra ir pabeigta.

Pēc parakstītāja pieprasījuma un visu iemeslu dēļ, kas atzīti par derīgiem, kompetentās iestādes var pagarināt 30 dienu termiņu no maksājuma pieprasījuma iesniegšanas dienas, kurā viņam jāsamaksā prasītā summa. Šā pagarinājuma piešķiršanas dēļ radušos izdevumus un īpaši visus procentus aprēķina tā, lai summa līdzinātos tai, ko līdzīgos apstākļos naudas tirgū vai finanšu tirgū iekasētu attiecīgajā valstī.

Šo summu nevar samazināt ne par kādām summām, kas jau ir samaksātas saskaņā ar šo saistību noteikumiem, izņemot gadījumus, kad parakstītājs tiek aicināts samaksāt parādu, kas rodas Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, kas sāka pirms iepriekšējā maksājuma pieprasījuma saņemšanas vai arī 30 dienas pēc tam.

3. Šīs saistības ir spēkā no dienas, kad tās akceptējusi galvojuma muitas iestāde. Parakstītājs saglabā atbildību par maksājumiem par visiem parādiem, kas radušies Kopienas vai kopīgā tranzīta darbībā, uz ko attiecas šīs saistības un kas ir sāktas, pirms stājās spēkā galvojuma atcelšana, pat ja maksājums ir pieprasīts pēc minētās dienas.

4. Šo saistību izpildes vajadzībām parakstītājs dara zināmu savu domicilu ⁽⁶⁾ visās 1. punktā minētajās valstīs.

Valsts	Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Parakstītājs apliecina, ka visa sarakste un paziņojumi, kā arī formalitātes vai procedūras, kas attiecas uz viņa saistībām un ir adresētas vai paziņotas rakstveidā uz kādu no viņa izraudzītajiem domiciliem, tiek uzskatītas par viņam pienācīgi nodotām.

Parakstītājs atzīst tiesu jurisdikciju vietās, kur ir tā izraudzītie domicili.

Parakstītājs apņemas saglabāt izraudzītos domicilus vai, ja viņam viena vai vairākas no šīm adresēm būtu jāmaina, par to iepriekš informēt galvojuma muitas iestādi.

(vieta), (datums)

.....
(Paraksts) ⁽⁷⁾

II. Galvojuma muitas iestādes akcepts

Galvojuma muitas iestāde

.....

Galvotāja saistības akceptētas (datums)

.....

.....
(Zīmogs un paraksts)

(1) Uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums.

(2) Pilna adrese.

(3) Svītrot nevajadzīgo.

(4) Svītrot tās līgumslēdzējas puses vai pušu vai valstu (Andora vai Sanmarīno) nosaukumus, kuru teritorijas tranzītam neizmanto. Norādes uz Andoras Firstisti un Sanmarīno Republiku ir derīgas tikai Kopienas tranzīta darbībām.

(5) Principāla uzvārds un vārds vai uzņēmuma nosaukums un pilna adrese.

(6) Ja kādas valsts tiesību aktos nav noteikumu attiecībā uz domicilu, galvotājs šajā valstī ieeļ pārstāvi, kas tiek pilnvarots saņemt visus viņam adresētus paziņojumus, un 4. punkta otrajā un ceturtajā daļā minētās saistības nosaka *mutatis mutandis*. Strīdi, kas saistīti ar šo galvojumu, ir tiesu, kas atrodas vietās, kur galvotājam vai viņa pārstāvjiem ir domicils, jurisdikcijā.

(7) Persona, kas paraksta dokumentu, pirms sava paraksta ar roku ieraksta šādu tekstu: "Galvojums par summu ...", summu norādot ar vārdiem."

6. C.5. pielikuma 7. ailē starp vārdiem "Šveice" un "Andora" iekļauj vārdu "Turcija".

7. C.6. pielikuma 6. ailē starp vārdiem "Šveice" un "Andora" iekļauj vārdu "Turcija".

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

